BON DIA Aruba

Diahuebs 10 di Oktober 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Prome bus electronico a yega Aruba!



ORANJESTAD – Ayera mainta a tuma luga apertura di e bus electronico dilanti di Bestuurskantoor. Ta trata aki di un bus cu ta core puramente riba energia sostenibel. E bus ta uno cu por core 10 biaha nos isla completo.

Lesa pagina A3

200 avion registra na Aruba lo genera 8 pa 10 miyon florin



ORANJESTAD -- Aruba tin un gran cantidad di avion cu ta wordo registra bao di bandera local y ta trahando na e momentonan aki pa facilita e procesonan cu tin pa por logra yega na e meta di 200 avion pa wordo registra na Aruba.

Lesa pagina A6

Dia Mundial di Salud Mental



ORANJESTAD — Mas of menos 15% di adultonan riba 60 aña ta sufri di un malesa mental y depresion y demencia. PAHO/WHO ta haci un yamada pa mas programa basa riba comunidad y mas entrenamento pa miembronan di famia cu ta provee cuido pa nos grandinan cu problemanan di salud mental.

Lesa pagina A7



Manifestacion pacifico na Brazil ta termina den violencia

Rio De Janeiro, BRAZIL — Rio de Janeiro y Sao Paolo diamars ultimo a manece cu escenanan di destruccion despues cu demostracionnan pacifico di maestronan den welga a bira violento, den oranan di anochi.

Lesa pagina A23



Activistanan pecho afo ta interumpi sesion di Congreso na Spaña

Madrid, SPAÑA- Tres muhe cu pecho afo a interumpi un sesion di e Congreso di Spaña pa defende e derecho na aborta.

Lesa pagina A24

Minister di Turismo, Labor y Transporte Otmar Oduber na BON DIA ARUBA:

Aruba tin casi 87 avion registra bao di bandera local

ORANJESTAD – Den prensa internacional a keda publica e asociacion cu Aruba tin cu un compania di Kazakhstan, Air Astana, caminda esaki lo a registra 26 avion bao di bandera local. Na prome instante tin papia cu e compania lo a haci esaki pa evita impuesto na su propio pais, pero di un otro banda, vocero di e compania a indica cu Air Astana ta un excepcion di por bula riba e Continente Europeo, danki na e registracion di e avionnan den e hurisdiccion cu ta efectua control tecnico den linea cu standard Europeo. Den otro palabra, e inspectornan na Aruba, certifica bao di standard Europeo, regularmente ta check si e condicionnan tecnico di e avionnan ta na ordo ta haci e bulamento di e aerolinea aki posibel riba teritorio Europeo, compara cu e otro companianan Ruso cu ta riba un blacklist.

KIER YEGA 200 AVION

BON DIA ARUBA a combersa cu Minister Otmar Oduber, kende ta encarga cu e cartera di Turismo, Labor y Transporte, a splica cu e fenomeno aki ta tumando luga ya pa basta aña caba. Den e ultimo 8 pa 10 añanan caba, Aruba tin un gran cantidad di avion cu ta wordo registra bao di bandera local. Esaki traves di un compania cu a wordo estableci, cu ta bira un total di casi 87 avion registra na e momentonan aki bao di bandera y bao di registro local y pa cual gobierno ta trahando na e momentonan aki pa facilita e procesonan cu tin pa por logra yega na e meta di 200 avion pa wordo registra na Aruba. Semper e interes ta sigui crece.

UN CAMINDA SIGUR

E mandatario ta admiti cu e competencia ta grandi, pero Aruba a pone su dilanti cu un di e metanan mester ta semper, cu e aspecto di siguridad ta keda na prome luga y Aruba ta wordo reconoci tambe como un di e paisnan pa cual por registra un avion na cual e condicionnan pa loke ta trata siguridad ta masha halto mes. Tin otro isla cu ta registra avion, cu tin hopi mas avion registra cu Aruba tambe. A scoge pa e caminda di hopi safe, cu ta pone cu e cantidad no ta dje grandi ey, pero cu ta wordo scogi como modelo tambe pa



registra avion aki na Aruba.

CONTRIBUCION SUBSTANCIAL

Esaki ta contribui grandemente na caha di gobierno. e meta cu tin poni dilanti ta cu si yega na e cantidad di 200 avion registra na Aruba, papiando aki di algo mas di 100%, ta papia di genera di 8 pa 10 miyon florin pa caha di gobierno. E ta parti di e inventario cu Aruba tin di su portofolio cu nos tin.

PERSONAHENAN FAMOSO

Tin hopi otro cu ta personahenan hopi importante den mundo cu tin nan avion priva registra na Aruba, entre otro, presidente di Rusia, Vladimir Putin su avion priva di presidente ta registra na Aruba. Motibo di esaki ta cu Aruba tin condicionnan sumamente mas faborabel. Nos ta hopi mas caro den e registro di avion, pero motibo di esaki ta, pasobra ta concentra riba e aspecto di siguridad, pero tambe tin e posibilidad pa nan por uza dos continente diferente, Mericano y Europeo. Chelsea Bababovich, su avion tambe ta registra na Aruba. Ta hendenan di un renombre hopi grandi cu tin nan avion registra na Aruba cu naturalmente ta duna nan e privacidad necesario, pero cu parti di e 'business model' cu awor aki ta wordo crea via Directie Luchtvaart, cu por atrae e hendenan aki pa Aruba, pa mira ki posibilidad tin di inversion, mirando cu ya caba nan tin un laso cu Aruba.

BENTANA NOBO PA ARUBA

Naturalmente e laso aki ta un laso comercial traves di e registracion, pero ta crea posibilidad semper pa habri bentana nobo pa Aruba. Na e momentonan aki, hunto cu Oficina di Turismo aña pasa a bay na un di e 'tradeshow' aki, caminda tabata mustra cu tin interes cu un biaha mas por haci y habri oportunidadnan nobo pa Aruba.

INTERES TA GRANDI

Tin hopi pais cu ta interesa. Hopi compania cu ta interesa, hopi hende di un mundo importante cu ta interesa den registra nan avion aki na Aruba, pero e realidad ta, cu Aruba no ta un di esunnan di mas facil. Nos ta den e industria. Nos ta un di e esunnan cu tin detaye, tin regla, tin leynan mas estricto cu hopi otro islanan cu na e momentonan aki cu ta registra avion. Esey ta e motibo cu practicamente ta scoge su clientenan cu e kier tin den e portofolio. E mandatario a conclui cu ora bisa di otro paisnan, mayoria di nan tin entre 1000 y 2000 avion registra, pero Aruba ta scoge pa yega paulatinamente cu e cambionan cu ta bay wordo haci na maximo 200 avion cu ta wordo registra na Aruba.❑

Jerry Butler, presidente di Caribbean Renewable Energy Forum

Aruba no por cumpli cu su vision 2020 si e no haci un esfuerso den su propio cas

ORANJESTAD – Ayera a tuma luga e di 4 Green Aruba Conference y Caribbean Renewable Energy Forum 2013., caminda a trece hunto algun di e inversionista y desaroyado di mas importante, haciendo enfoke riba desaroyo sostenibel den e region. Esaki a tuma luga den Westin Ballroom, conhuntamente cu un exhibicion di e tecnologia di mas moderno pa loke ta trata un bida alternativo sostenibel. Prome cu e conferencia a cuminsa, e delegadonan di e conferencia a core den e prome bus electronico cu a wordo inaugura parti mainta dilanti di bestuurskantoor.

JERRY BUTLER

Entre e oradornan a figura entre otro Prome Minister di Aruba, Sr. Mike Eman, como tambe e presidente di Caribbean Renewable Energy Forum, Sr. Jerry Butler. Sr. Butler ta e Presidente fundado di CREF y miembro di directiva di e "Latin American Caribbean Council on Renewable Energy (LAC – ACORE) Sr. Butler ta un Caribbean Business consultant, inversionista priva y filantropo. E ta e director financiero di e firma di abogado Dahl-Butler & Co. y e director principal di JC Butler & Co. Cu varios titulo riba su nomber, Sr. Butler, hunto cu Minister di Financia, Comunicacion y Energia, Sr. Mike de Meza, a conta un tiki con el a yega na CREF. Segun e ta bisa, e tabata kier a enfoca riba algo den Caribe. Di e dealnan cu el a yega di haci durante 5 aña cu varios gobierno, e reto di mas significante ta pa baha e costo di energia.

UN BIDA SOSTENIBEL

E hendenan cu kier inverti miyones di dollar den e industria di hotel, 40% di e gastonan cu ta wordo inverti lo ta riba energia. Compara cu Miami, Aruba su costo di energia ta di 36 cent pa kwh (kilowat uur). Na Miami e ta solamente 16 cent pa kwh. Si bo ta un capitalista, y bo tin mester di haci un inversion den e sector di hotel, mester dicidi unda tin cu pone e placa. Ta pa e motibo ey mester enfoca riba e reto cu a bira asina importante, Debi cu e costo di energia ta afecta e competencia di nos economia. Butler a menciona cu cada un nacion Caribense, y Aruba no ta un otro excepcion, cu ta deal cun'e, cu e hecho cu nos planta di energia ta wordo maneha pa fuel fossiel, diesel of heavy fuel, cu ta directamente mara na e prijs di azeta pa bari y ora bo papia di 4 pa 4 aña pasa, tempo cu e tabata $30 y awo, 5 aña mas leu, e ta mas cu $100 pa bari, nos ta papiando aki di un manera di bida insostenibel. Butler a remarca cu simplemente no por paga pa continua uza fossiel pa abastece nos planta di energia. "Y esaki ta trece nos pa



loke nos ta haci aki na Aruba, ta asina importante", Butler a enfatisa.

REDUCCION DI DEMANDA DI FOSSIEL

Tin varios punto cu Sr. Butler a trece dilanti. Entre nan ta reciclamento y tambe con pa deal cu e utilidad. E manera mas importante pa deal cu e utilidad, pa haci cu e utilidad mas concentra pa deshaci di fossiel y haciendo esaki dor di educa e consumidor, mustrando e con pa reduci e demanda y ekipa e consumidor pa asina e tambe por ta auto generado. Si ta trata di un productor grandi, drentando den un acuerdo pa cumpra energia, bo por haci esaki na Aruba.

NOS RESPONSABILIDAD PA FUTURO

E ultimo factor y esun di mas importante ta un campaña sosteni caminda cada un individuo den su propio pais, for di e nivel di mucha te cu hende grandi, tin cu asumi su responsabilidad cu nos planeta pa futuro. Por ultimo Butler a comenta: "Aruba no por cumpli cu su vision 2020, si cada Arubiano no haci e esfuerso dedica pa haci algo nan mes dentro di su propio cas y cu su famia, cu tambe por logra e vision 2020."

E conferencia Green Aruba y CREF lo continua awe y lo finalisa mañan, dia 11 di october❑

Apertura di Bus Electronico a culmina cu un keiro

ORANJESTAD – Ayera mainta a tuma luga apertura di e bus electronico dilanti di Bestuurskantoor, den presencia di entre otro Ministernan Michelle Hooyboer-Winklaar, Otmar Oduber, Mike de Meza, Arthur Dowers, como tambe varios parlamentario y demas invitadonan. Ta trata aki di un bus cu ta core puramente riba energia sostenibel. E bus ta uno cu por core 10 biaha nos isla completo, esta 300 kilometer y ta ser carga den oranan di anochi. Arubus ta e instancia cu lo percura pa e bus y WEB Aruba NV lo percura pa e energia cu lo wordo suministra na e bus aki.





POCO MANTENIMENTO

E bus di marca BYD ta un bus completamente electrico cu ta recarga na un facilidad construi dor di Elmar na Arubus mes. E ta un bus sumamente economico cu ta exigi poco mantenemento. Ta calcula cu e bus por core 155 miya sin recarga. E bus ta completamente airco y tin e opcion di WIFI, haciendo e hopi interesante pa hoben y hasta empresarionan haci uzo di e bus.





REFINANCIAMENTO

Segun Minister di Transporte, Labor y Turismo, Sr. Otmar Oduber, un poco mas cu un aña pasa, a cuminsa cu diferente encuentro y combersacionnan caminda cu entre otro cu e companianan di utilidad di Aruba, den cuadro di e restructuracion di Arubus cu tabata den su momentonan sumamente dificil par di aña pasa y cu a logra traves di un refinanciamento traves di Aruba Investment Bank, pa a logra pone un flota pa duna servicio na comunidad, manera cu transporte publico ta exigi.

VARIOS CONVERSACION

Por medio di e idea aki cu a cuminsa dor di Minister President Mike Eman y Minister Mike de Meza, durante tur e añanan aki, no tabata tin un miho ocasion cu na inicio di loke ta e di 4 conferencia di Green Aruba cu na e apertura di dje, ta yega na un plan, na un soño cu a papia di dje, cu a bishita Hulanda, hunto cu WEB e tempo ey y Arubus, combersa cu diferente compania y haya diferente presentacion, cu a conduci na un bishita na Colombia, Oduber a menciona.

SEIS LUNA DI PRUEBA

E minister a sigui splica cu e compania BYD, ta e compania cu ta entrega e bus aki pa un periodo di 6 luna. Aki lo haci un sondeo riba e forma cu e bus ta opera na Aruba y consumo exacto di energia, mirando cu esaki ta e prome bus di e tipo aki na Aruba. Asina aki por evalua pa e por bira parti tambe den futuro. Ya caba combersacionnan ta andando, pa un flota completamente liber di emulsion na prome luga, pero cu tambe ta cuadra cu e vision cu Gobierno tin hunto cu e companianan di utilidad, pa poco, poco drenta den e era di ta un ehempel tambe, no solamente den Caribe, pero cu henter Centro America, cu excepcion di Colombia, cu ta den estudio tambe.

FRONT RUNNER

Aruba lo ta un “Front Runner” pa loke ta trata un compania di transporte publico cu lo tin e tipo di busnan aki presente. Ta papia di un bus cu ta consumi como 60% menos pa loke ta trata si compara e fuel, e diesel, cu e coriente cu ta wordo uza pa e bus aki por move un kilometer riba Aruba. Ta papia di spaar bastante placa y cu un flota di mas of menos 20 di e busnan aki, lo nifica cu Arubus, segun calculacionnan, minimo na e momentonan aki, lo spaar entre 1 cu 1.2 miyon florin pa aña sin conta naturalmente e aspecto di mantencion, cu ta un mantencion hopi mas facil cu un tipo di bus asina aki, compara cu e tipo di busnan cu Arubus ta uzando actualmente.

Minister a gradici gerencia di Arubus, a gradici tur e partnernan envolvi, cu por a demostra durante lunanan, cu a combersa pa por crea e oportunidad pa Aruba por ta dos stap dilanti su competidonan, door di tin e bus aki.❑



Yabi di prome bus electrico a wordo entrega na director di Arubus

ORANJESTAD – Ayera mainta a haci entrega di e yabi simbolicamente di e prome bus electronico na director di Arubus, señor Teo Croes.

WEB Aruba NV a prepara un stacion cu ta bay suministra e coriente na e bus, durante e periodo di test. E cooperacion tabata t’ey 100% di parti di e companianan di utilidad, cu ta un satisfaccion pa esnan concerni pa continua den e direccion cu a scoge pa Aruba por sigui su dilanti.



Sr. Michael Olsten, representante di BYD, a expresa su aprecio pa e grupo. Ta hopi responsabilidad pa ta e prome, pero tambe e ta duna bon fruta. BYD ta hopi contento di ta socio cu gobierno di Aruba pa e adkisicion di e bus electronico.

Representante di Cordia Aruba tambe a expresa su palabranan di gradicimento y ta contento cu gobierno kier bay pa 20+ bus y ta cla pa entrega e busnan hunto cu BYD.

Director di Arubus, Sr. Teo Croes, tambe a hiba palabra. E idea cu e bus aki ta cu lo bay evalua pa 6 luna, hunto cu WEB y TNO pa bay saca afo si berdad e spaarmento ta manera cu e wordo presenta, pa bay over na e siguiente paso cu lo ta adkisicion di 4 bus.



Despues di e traspaso di yabi na director di Arubus, un y tur a wordo invita pa compaña e delegacion y demas invitadonan, pa core den e bus for di bestuurskantoor pa Westin pa asina atende e apertura di e prome dia di e di 4 Green Aruba Conference❑

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Sub-Gerente General
Jaime Mata
Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle
Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal
Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk
International
Mariano Heyden
Fotografo
Dino Tromp
Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez
Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly
Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt
Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press
Afilacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.

Minister di Utilidad y Energia, sr. Mike de Meza

"Gobierno ta determina pa mantene e calidad y confiabilidad di e utilidad"



ORANJESTAD -- Diaranson mainta Minister di Financia, Comunicacion, Utilidad y Energia, sr. Mike de Meza a efectua apertura di e di cuater conferencia Green Aruba, cu ta tumando luga den Westin Resort. Minister a duna esunnan presente un splicacion di Aruba su vision pa 2020, cual ta pa nos isla su produccion di awa y coriente ta 100% sostenibel y ta conta cu energia sostenibel pa opera WEB Aruba N.V., cual ta e planta cu ta desalina awa y produci coriente. Aruba tin un calidad halto di awa potabel y suministro di coriente confiabel y Gobierno ta orguyoso di esaki y ta determina pa sigui mantene e calidad y confiabilidad di e utilidad aki pa nos comunidad y nos bishitantenan. Minister a splica cu Aruba a tuma e reto aki y a anuncia na mundo henter pasobra ta sumamente necesario pa prepara nos isla pa futuro. E dificultadnan cu mundo ta confrontando cu fuentenan di energia fossiel a wordo pronostica mas di 60 aña pasa y durante e ultimo 15 añanan mundo a cuminsa sinti esaki. A sinta hunto cu gruponan di interes, o sea partner nan, y companianan di utilidad di Aruba pa determina ki direccion lo tuma.

PASONAN TUMA

Companianan di utilidad a cuminsa algun aña prome, pensando riba e retonan aki y a tuma pasonan caba, cambiando e tecnologia uza pa produci coriente for di turbina di vapor (steam turbines) pa RECIP y e tecnologia pa produci awa potabel a wordo cambia di destilacion pa sea water reverse osmosis. Motornan RECIP pa produci coriente ta 60% mas eficiente cu e tecnologia uza anteriormente y den e caso di desalinacion di awa, e tecnologia di reverse osmosis ta 400% pa 500% mas eficiente cu destilacion. Ademas WEB Aruba N.V. ta reemplasando "heavy fuel oil" pa tecnologia cu ta uza LNG, gas natural den forma likido cu ta reduci gasto di produccion, ta miho pa medio ambiente y e ekipo ta mas barata pa mantene, cual ta traduci den bahamento di gasto considerabel pa WEB, cual consecuentemente por ofrece asina un prijs mas barata na e consumidor.

PARKE DI MOLINA

Aruba tin un consumo averahe entre 100 pa 106 megawatt. E prome parke di molina di 30 megawatt, ubica na Vader Piet, ta den funcionamento pa algun aña caba. Y ta preparando pa e construccion di un di dos parke di 30 megawatt, cual mester ta cla den 2014, esaki lo pone produccion cerca di 60 megawatt y basa riba efectonan di naturalesa ta premira cu e dos parkenan lo percura efectivamente pa entre 30% a 40% di e produccion di electricidad.

PANEL SOLAR Y WASTE TO ENERGY

Na aeropuerto, tambe a construi un dak di panel solar pa e parking lot, cual lo produci mas of menos 4 megawatt y lo expone na tur bishitante e direccion cu Aruba ta tumando. Gobierno tambe ta construyendo un facilidad conoci como "waste to energy", unda cu lo converti tur sushi posibel den energia, cual lo percura un otro 5 pa 10 megawatt di energia adicional.

Tambe gobierno ta percurando pa legislacion pa motiva comunidad y negoshinan pa uni nan mes na gobierno y nos companianan di utilidad den e trayectorio pa Aruba 2020. E 'Roadmap to 2020', ta indica den detaye e oportunidadnan y posibilidad y e caminda cu mester tuma pa yega na 100% energia alternativo pa produccion di awa y coriente.❑

Dr. Edward Cheung cu retonan nobo den NASA pa e proximo añanan

ORANJESTAD - E reto pa Edward Cheung awor aki na NASA ta trahamento di robotnan cu lo bay den espacio pa por drecha ekiponan ora nan daña. NASA ya no ta mandando hende mas den espacio. Awor nan ta bay traha robot cu lo bay tuma luga di e ser humano.

EXPERIENCIA CU ZERO GRAVEDAD

Dr. Cheung ta na Aruba den cuadro di Green Aruba y a splica cu e tabata tin un aña masha hopi yena cu actividad. E aña aki el a bula riba e Zero G Flight di NASA y a bay den Zero Gravedad 120 biaha. Esey ta un experimento y aventura masha unico na unda e por a experencia falta di gravedad y esey tabata algo cu tur esnan cu a participa a disfruta di dje. Nan a haya bon resulta di e experimento tambe.

TECNOLOGIA DEN ESPACIO

E meta di e vuelo tabata pa test tecnologia cu nan lo bay uza den espacio, cu nunca a uza prome cu esaki. E team kier haya sa con e material cu nan a uza a comporta den zero gravedad. Prome cu esey a bay den un tanki di awa, pero awa no ta mescos cu zero gravedad. Dor di esey a haya un vuelo riba e zero gravity plane di NASA y haci e experimentonan ey.

DRECHAMENTO DI SATELITE

Dr. Cheung a sigui conta cu su grupo na NASA ta ocupa cu test y diseña sistemanan pa traha riba satelite den espacio cu robot. Awor cu no tin shuttle mas y e mecanismo pa manda humano den espacio ta pa bay drecha satelite y kier haci esaki cu robot. E grupo di Cheung ta uzando e tecnologia ey pa drecha satelite. Esey ta un direccion hopi excitante pa e grupo y lo ta algo cu lo ta yen di tecnologia y yen di promesa cu lo bay rende fondo pa Merca pa asina nan por drecha satelitenan y no mester manda ningun hende.

Esaki ta e retonan pa e proximo añanan esey lo ta e meta di e team aki, pa drecha satelite den espacio cu robot.

COLABORANDO CU GREEN ARUBA

Cheung ta haya cu Aruba a bay dilanti masha hopi mes. Manera semper cu e bin tur aña pa e conferencia di Green



Aruba, e ta mira esey. E ta masha orguyoso cu por participa na un conferencia asina y tur aña e lo bira mas y mas grandi y importante manera un conferencia di investigacion. Cheung ta honra di por haci su tarea pa e conferencia aki.❑

Durante investigacion y bishitanan rond di Aruba

Criadero di sangura di Dengue haya na cas di personanan di edad avansa



ORANJESTAD -- Den e ultimo investigacion y bishitanan rond di Aruba por a constata cu diferente criadero cu sangura di e malesa di Dengue ta wordo haya na cas di personanan di edad halto. Motibo pa esaki ta cu mayoria biaha nan no ta consciente cu nan tin obheto cu awa para rond di nan cas.

Nan bista no ta optimal mas, nan no tin e forsa of habilidad pa bolter e obheto cu ta contene awa. Mirando cu ta personanan di un edad respeta nan tin custumber di pone stek di mata den awa y colecta awa. Mayoria bes nan no ta haci uzo di esaki, kisas nan a lubida of curpa no ta sinti bon pa haci algo.

Lo ta bon pa famia y e bisiñanan por yuda e personanan di edad halto pa controla den cura y den cas, pa asina evita di tin un criadero di e sangura. E ta na bienestar di e habitante di cas mes y di esunnan cu ta biba den su bisindario.

BISHITA NA CAS

Departamento di Salud Publico Aruba (DESPA) kier a recorda e pueblo di Aruba cu e campaña “Sin criadero no tin sangura, sin sangura no tin dengue” ta andando. DESPA su enfoke ta pa duna mas informacion tocante e malesa di Dengue, su efectonan y kico pa haci na e momento cu haya esaki, pero mas importante con pa preveni e malesa di Dengue. Tambe DESPA kier recorda comunidad cu bo lo por ricibi bishita di un miembro di Gele Koorts Muskiet Bestrijding (GKMB) pa asina keda bon informa y hunto por caba cu e criadero di sangura di Dengue.

CONTROL

Henter aña Gele Koorts Muskiet Bestrijding (GKMB) ta bishita casnan rond di Aruba. Di e forma aki nos comunidad ta haya mas informacion personalmente, pero tambe e miembro di GKMB ta haya e oportunidad pa controla si acaso tin criadero di e sangura cu ta transmiti e malesa di Dengue.

Alabes personal di GKMB ta haya informacion si acaso tin un persona den e cas cu por a bira malo di dengue pa asina fumiga e cas y den bario pa limita risico pa mas hende haya Dengue.

Pa mas informacion por subi riba e website www.dengue.aw of por yama Departamento di Salud Publico (DESPA) of Servicio di Malesanan Contagioso (DBZ) na 522-4200 of Gele Koorts Muskiet Bestrijding (GKMB) na 585-3325 / 585-5533.❑



Mucha cu a huy for di Centro a wordo haya na Westpunt

WESTPUNT—

Recientemente otro hoben a huy di Imeldahof. Ta trata di e hoben Maria Salome Leito kende a wordo mira ultimo diasabra anochi banda di Pampoenastraat.

Dos dia despues, diamars 00.47 Central a manda Polis na Westpunt na unda tabatin un mucha muhe pafo ta yora. Supuestamente ta trata di e mucha muhe menor di edad M.S. Leito naci na Aruba di 16 aña, cu a huy for di e centro. Na e sitio Polis a papia cu e habitantenan di e cas. Nan ta declara cu nan a tende cacho blaf y ora cu nan a bay mira pafo kico ta pasando, nan a topa cu e mucha muhe sinta ariba e cashi di meter ta yora. Polis a acerca e mucha muhe y a puntra na un manera trankil pa e baha for di e cashi, cu e a nenga di haci. Despues Polisnan a puntra pa e baha abou, pero e a bisa cu e no kier baha.

Relaciona cu esey, Polisnan a tene Maria na su brasanan y e a cuminsa resisti contra e Polisnan. Consecuentemente Polis a pon’e na boei y a hiba e hoben warda di Polis.

Central y personal di



Imeldahof a wordo poni na haltura. ❑

Minister Dr. Richard Visser a pidi DESPA conseho

Prome cu introduci e vacuna HPV den e programa di vacunacion na scol

ORANJESTAD -- E vacuna di HPV (Human papillomavirus) pa algun aña caba ta obtenibel na Aruba. E seccion di cuido hubenil di Departamento di Salud Publico hunto cu PAHO ya pa algun tempo a bin ta haciendo e trabounan necesario pa evalua e posibilidad pa introduci e vacuna aki den e programa di vacunacion na scol. Den cuadro di esaki a prepara un documento cu e strategia pa introduci e vacuna aki na Aruba.



CAUTELA NECESARIO

E documento aki a wordo presenta na Ministerio di Salubridad Publico pa aprobacion. Minister di Salud Publico ta di opinion cu e documento aki tabata falta informacionnan clave pa asina e por a duna su aprobacion pa introduccion di e vacuna. E introduccion di un vacuna nobo den e programa di vacunacion na scol ta algo cu mester wordo haci cu e cautela necesario. Pa tal motibo e a manda un carta pa Departamento di Salubridad Publico y a pidi pa pospone e introduccion di e vacuna na scol te na momento cu e haya mas claridad ariba su preguntanan. Den e carta Minister Dr. Richard Visser ta reconoce cu cancer na boca di matriz ta un malesa grave.

COSTO-EFECTIVIDAD

Sinembargo mescos cu e tendencia mundial, Aruba tambe a conoce un disminucion di e cantidad di casonan di cancer na boca di matriz despues cu a introduci e Pap-test. Aunke Pap-test ta un metodo di prevencion hopi importante den e prevencion di cancer di boca di matriz, Minister Dr. Richard Visser a haya cu no a tene suficiente cuenta cun'e den e analisis pa introduci e vacuna HPV. Pa tal motibo Minister Visser na comienso di september a manda pidi un analisis di costo y efectividad na momento cu introduci e vacuna aki compara cu e Pap-test. Departamento di Salubridad Publico, conhuntamente cu PAHO ta trahando riba e analisis pidi pa Minister Visser.

Asina cu ricibi e resultado di e ehercicio aki lo por tuma un decision definitivo tocante introduccion di e vacuna. Mientras tanto e vacuna ta keda obtenibel na Dienst Besmettelijke Ziekten pa e personanan cu ta interesa.❑

Coriente a cay na Kudawecha y Sabana Liber





NOORD -- E bario di Sabana Liber y parti di Kudawecha a keda sin coriente diamars den oranan di 11'or di anochi. Mesora e personal di ELMAR a subi caya pa wak unda e problema ta sinta. A constata cu ta pabou di e veld di Kudawecha na un di e palo di luznan cu tin e coriente di voltahe halto riba dje, un aparato a kima cu a causa cu e coriente a cay completo.

Di biaha trucknan a yega y a bin cu material nobo y asina a pega esaki na e mast di coriente halto y ora cu e trabou a termina ya pa 11:40 e casnan cu a keda scur a haya coriente bek. ❑

Riba dia Mundial di Salud Mental PAHO/WHO ta urgi sosten pa e grandi

Depresion y demencia ta e desorden mental principal di personanan riba 60 aña

ORANJESTAD — Mas of menos 15% di adultonan riba 60 aña ta sufri di un malesa mental y depresion y demencia ta e formanan di mas comun di malesa mental entre nos habitantenan di tercera edad. Riba Dia Mundial di Salud Mental, Pan American Health Organization/World Health Organization (PAHO/WHO) ta haci un yamada pa mas programa basa riba comunidad y mas entrenamento pa miembronan di famia cu ta provee cuido pa nos grandinan cu problemanan di salud mental.



CAMPAÑA

Dia Mundial di Salud Mental ta wordo observa tur aña riba dia 10 di october pa yama conscientisacion publico di problemanan di salud mental. E campaña di e aña aki ta enfoca riba salud mental riba adultonan mas grandi. Riba e continente Mericano, mas of menos 100 miyon di persona ta riba 60 aña (data for di 2006), y nan cantidad ta wordo spera di redobla pa 2020.

DEPRESION TA SOBRESALI

Globalmente, mas of menos 7% di grandinan ta sufri di depresion y 5% ta sufri di demencia. Nan ta wordo sigui pa ansiedad (3.8%) y problemanan relaciona cu abuso di substancia (casi 1%). Pero un di cuater morto den e grupo di edad aki ta di suicidio.

PROGRESO

Director di PAHO, Carissa F. Etienne a bisa cu tabata tin “progreso importante” den e continente Mericano den e area di salud mental den e ultimo 25 añanan. “Nos paisnan a move progresivamente for di un modelo di asilo bieu pa un modelo nobo basa riba comunidad cu ta respeta completamente e derechonan humano di personanan cu problemanan di salud mental y ta provee servicionan descentralisa riba un base, integra den cuido medico primario.” El a cita Belize, Brazil, Chile, Cuba y Panama como paisnan cu a avansa den esaki.

MAS SERVICIO DI COMUNIDAD

Asina mes, mas of menos 50% di personanan di edad den hospitalnan psikiatrico den e region, ta keda hospitalisa pasobra no tin alternativanan di tratamento basa riba comunidad disponibel pa nan. “Nos mester di desaroya mas servicionan di comunidad pa por maneha e problemanan aki y nos mester di entrena miembronan di famia pa ta miho capaz pa yuda nan sernan stima kendenan ta den e situacion aki,” Jorge Rodriguez, kende ta e consehero regional riba salud mental di PAHO/WHO, a bisa.

TRATAMENTO TA YUDA

E grandinan mes por proteha y promove nan propio salud mental dor di tene nan mes activo fisico y mentalmente: manteniendo laso cu famia, amigo y nan comunidadnan y buscando cuido medico ora cu tin mester. Desorden mental por wordo trata, aunke cu no tin cura pa demencia, tratamento por yuda aumenta e calidad di bida pa grandinan cu ta sufri di e desorden aki.

CONFERENCIA NA BRASILIA

Como parti di nan trabao promoviendo tratamento pa comunidad riba desorden mental, PAHO/WHO ta organisando un conferencia pa esnan envolvi den servicionan di salud mental y nan famia den modelonan nobo pa cuido psikiatrico, cu lo wordo teni for di dia 15 pa dia 17 di october, na Brasilia, Brazil. Mas di 100 usuario y miembronan di famia di 20 pais lo ta spera di atende e conferencia aki.

TRATAMENTO Y STRATEGIANAN DI CUIDO

Pa por cumpli cu e necesidadnan mental di un adulto mas grandi ta rekeri:
Provee e grandi cu un cuido di salud mental efectivo riba un nivel di comunidad.
Educa, entrena y sostene personanan cu ta cuida nan na cas.
Entrenamento pa tur personal di salud cu ta maneha cu problemanan di salud relaciona cu embehecimento.
Crea condicion y ambientenan di bida cu ta brinda bienestar y ta curasha hende pa adopta un estilo di bida saludabel.
Crea cuadronan legislativo basa riba standard di derechonan humano internacionalmente acepta pa sigura servicio di calidad halto na personanan cu malesanan mental y nan cuidadonan.
PAHO, funda na 1902, ta e organisacion di salud publico mas bieu na mundo. E ta traha cu su paisnan miembro pa mehora e salud y calidad di bida di personanan di e continente Mericano. E ta sirbi como e Oficina Regional pa e continente Mericano di WHO y ta parti di e sistema Inter-Americano.

ATENCION NA MIYON

Ta wordo calcula cu 450 miyon di persona tin un enfermedad mental na mundo y cu menos di e mita ta ricibi e atencion cu nan tin mester.

DEBATENAN MAS FRANCO

Den cuadra di e Dia Mundial di Salud Mental cu ta wordo celebra awe, ta aspira pa pone enfasis riba e consciencia di e pueblo cu referencia na problemanan di salud mental. E conmemoracion promovi pa e Federacion Mundial di Salud Mental cu e lema “Alternativanan dilanti e Crisis. E balor di nos derechonan” y apoya pa e Organisacion Mundial di Salud, ta aspira cu e sociedad y gobiernonan tin un debate mas franco cu referencia na trastornonan mental y e inversionnan den servicionan di prevencion y tratamento. E deficit di tratamento di trastornonan mental, neurologico y pa abuso di substancianan ta un realidad, riba tur cos, den paisnan di recursonan limita.

SALUD MENTAL = ESTADO DI BIENESTAR

Cont. rina Pagina 8

Sr. Francis Ras, Hefe di Asuntonan Tecnico di WEB NV

WEB NV lo cuminsa cu 'underwater compressed air system' pa logra balansa energia

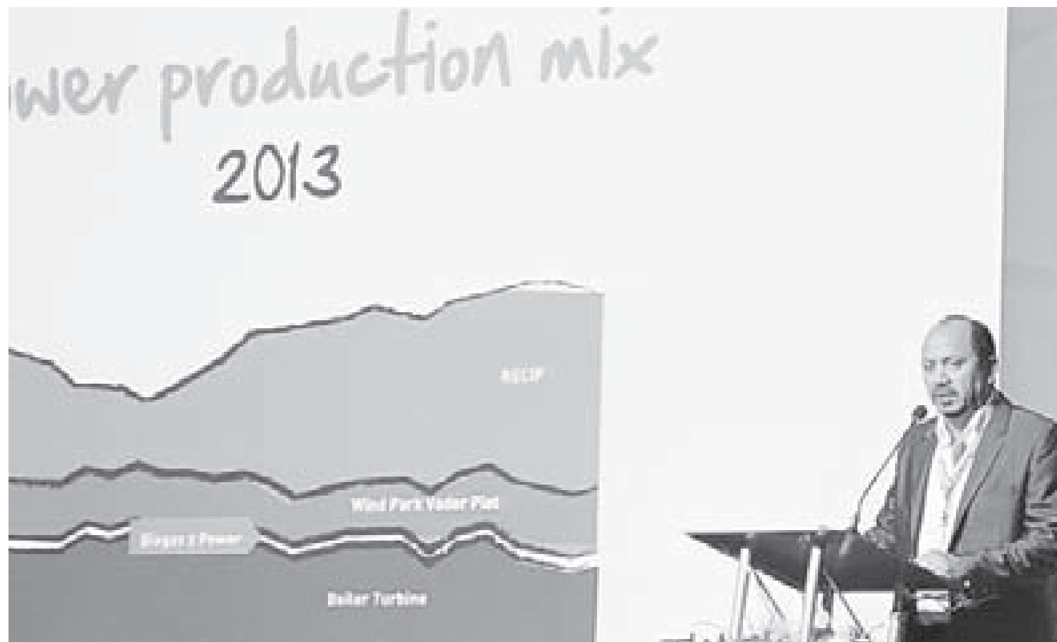
ORANJESTAD – Segun Sr. Francis Ras, Hefe di Asuntonan Tecnico di WEB NV, e compania lo cuminsa cu 'underwater compressed air system' pa logra balansa energia.

Ayera mainta durante e conferencia di Green Aruba, Sr. Francis Ras di WEB NV a splica tocante e compania su enfoke pa logra balansa di energia.

Ras a mustra riba e hecho cu e consumo di energia ta varia den oranan di anochi compara cu e oranan den dia. Anochi tin menos consumo te cu 70 megawatts y durante dia esaki ta subi te na 130 megawatts. Segun e dia ta habri y negoshinan ta habri esaki ta aumenta y pa mas o menos 5 pa 6'or di atardi ora negoshinan ta cera tin un reduccion atrobe.

WEB ta haci uzo di parke di molina di Vader Piet desde 2009 y tambe tin nan 'recip engines'. E vision nobo pa e 'Power Production Mix', lo consisti di molinanan di biento adicional cu ta esunnan na parke di molina di biento na Urirama cu lo bay ta un parke di biento di 24 megawatt. "Tambe Elmar ta construyendo un parke di energia solar di 3-4 megawatt y WEB tambe lo cuminsa desaroya un parke di energia solar di 4 megawatt.

Den cuadro di mantene stabilidad den 'grid', manteniendo bon prijs y siguridad a cuminsa pensa con pa mantene stabilidad di consumo den uno igual a dicidi di carga e busnan electronico parti anochi ora cu e consumo ta abou y si esaki funciona por añadi mas bus pa asina aumenta e uzo durante oranan di anochi.



Asina WEB NV a cera un acuerdo cu un compania di Canada pa cuminsa cu un 'underwater compressed air system', pa mantene e energia parti anochi y durante oranan den dia unda tin mas consumo di energia esaki ta wordo descarga bek pa e 'grid', logrando asina efectividad den e balansa di energia. Pa tercer kwartaal di otro aña nan mester tin e sistema aki cla, instala na Aruba.❑

Cont. di Pagina 7

E salud mental ta wordo defini como un estado di bienestar caminda e individuo ta consciente di su propio capacidadnan, por confronta tensionnan normal di bida, por traha di forma productivo y fructifero y ta capaz di haci un contribucion na su comunidad. E problemanan di salud mental tin un gran importancia den tur sociedad, ta contribui di forma significativo na e carga cu e enfermedadnan ta trece cun'e, como tambe e perdida di calidad di bida y ta mustra algun costo economico y social enorme.

MIEDO

E trastornonan mental ta wordo stigmatisa y por lo general, ta wordo considera enfermedadnan cu ta disminui e balor di e personanan afecta pa sociedad. E imagen di un persona cu trastorno mental, ta manera un hende cu por ta peligroso of incapaz di contribui na sociedad, y cual diagnostica ta duna miedo na e publico y ta determina desbentahanan numeroso. Ta pa e motibo ey algun aña pasa ONU a aproba e Convencion Internacional di Derechonan di Personanan cu problema mental cu a wordo poni riba un lista pa e gobierno Spaño, cual cumplimento ta someti periodicamente den un evaluacion dor di e organismo internacional aki.



TIN CU TENE CUENTA

Ta afirma e necesidad cu gobierno y personanan envolvi den e desaroyo, tene na cuenta e personanan cu ta padece di trastornonan mental, den e diseño di strategia y programanan cu ta inclui dicho personanan den politica di educacion, trabao, salud, proteccion social y lucha contra pobresa. Subrayando e necesidad cu autoridadnan di salud ta colabora cu gruponan cu ta persisti pa cambia e actitudnan encuanto trastornonan mental.

MAS RECURSO

E ultimo recortenan di inversion den e ley di autonomia personal y atencion na personanan den e situacion di dependencia, lo disminui e oportunidadnan pa personanan cu trastorno mental grave y mas ainda den personanan mayor cu tin mester di diferente recurso cu diferente forma di atencion.❑

Discusion entre abogado y Fiscal riba forma cu tabata scucha celular y lesa pin di Blackberry

ORANJESTAD – Tabatin un discusion interesante entre abogado mr. Zara y Fiscal den e caso di traficacion di droga. E discusion tabata mas bien riba e scuchamento di combersacion nan riba celular y tambe e lesamento di pin cu ta manda cu Blackberry.

CUESTIONA FORMA DI SCUCHA COMBERSACION

Abogado mr. Zara a remarca na Hues cu e ta haya cu mester declara Ministerio Publico no admisibel. E motibo ta pasobra na opinion di e abogado, e file cu e ta dispone di dje ta incompleto. Esey ta haci cu abogado no por a haci su trabou di studia e caso debidamente. Mr. Zara a señala cu tin 19 map cu documento di e caso aki. El a remarca cu net e asunto di tap di combersacionnan y lesa pinnan cu ta wordo manda, mester tin mas informacion. E abogado a bisa Hues cu e no a haya tur e permisonan di Hues Comisario pa laga haci tap nan. Mirando e seriedad di e caso, caminda ta acusa su clientenan di a prepara mulanan pa transporta droga pa exterior y tambe di ta meti den labamento di placa, mr. Zara ta haya cu mester a traha un file separa cu tin tur e tap cu mester a haci. Hues a bisa e abogado, pakico e no a manda pidi esaki. E abogado a bisa Hues cu e no ta haya corecto cu cada bes ta abogado mester pidi Fiscal pa tur e informacionnan aki. Ademas ora bay reclama esaki, Hues ta puntra si lo mester pospone tratamento di e caso. Hues en realidad a puntra mr. Zara cu e kier pospone e caso. E abogado a bisa Hues cu e no kier pospone e caso pasobra su clientenan lo no kier sigui warda.

REACCION FISCAL

Fiscal a mustra cu mr. Zara ta acusa Ministerio Publico cu e documentonan no ta completo y pa esey mester declara Fiscal no admisibel. Fiscal a bisa Hues cu e ta haya cu por papia di declara no admisibel ora cu Fiscal ta viola den forma intencional e derecho di e sospechoso. Fiscal a bisa cu a manda copianan pa abogado di tur e tap nan. El a bisa cu bos un poco halto cu e ta hinca su man den candela cu e abogado a haya esaki. El a bisa cu a haci esaki hustamente pasobra mr. Zara ta defende tres di e sospechosonan. Na dado momento Fiscal a pidi disculpa pasobra den Corte el a compronde cu e copianan no a wordo manda pa e abogado. Aparentemente esaki ta un fayo cu a pone Fiscal keda mal mira.

DECISION DI HUES

Hues a pospone e caso un rato pa bay studia e reclamo di abogado y reaccion di Fiscal. Hues a bisa cu Corte Supremo tin decision cu ta mustra cu mester prueba cu intencionalmente Fiscal lo a keda sin manda documentonan. Hues a bisa cu mr. Zara a cuestiona e tapmento y Fiscal a bisa cu segun Decreto Ministerial e ley Bob ta bisa cu Fiscal tin derecho pa wanta e informacionnan aki na beneficio di e caso. Hues tambe a mustra cu abogado for di un inicio por a yama pidi Fiscal pa e documentonan aki. Teniendo tur esakinan na cuenta, Hues ta haya cu e ta rechasa ponencia di abogado pa declara Fiscal no admisibel.❏

Corte Superior a subi castigo pa duo meti den traficacion di droga

ORANJESTAD – Ultimamente hopi acusado condena pa Corte den Prome Instancia, ta wordo conseha pa nan abogado pa pensa hopi bon si ta bay apela e sentencia. E motibo pa esaki ta cu Corte Superior a manda bisa Corte di Husticia di Aruba cu mester aumenta castigo pa criminalidad en special casonan di asalto y droga. Na diferente ocasion tabatin casonan di apelacion caminda e tres Huesnan cu ta forma e constelacion di Corte Superior , ta adverti e sospechosonan cu nan ta core e riesgo cu e castigo por aumenta na castigonan hopi mas severo. Den mayoria di e casonan, e sospechosonan despues di consulta cu nan abogado, ta dicidi di hala e apelacion aden. Di otro banda, tin sospechoso cu no por hala e caso aden pasobra ta Ministerio Publico a apela e sentencia. Bon Dia Aruba, den combersacion cu abogado mr. Faarup, a puntra kico tabata e sentencia di Corte Superior den e caso penal den apelacion di e acusadonan Gutierrez Iguaran y Sandia Pinto. E abogado a informa cu nan a keda sorprendi cu maske cu Procurador General a exigi pa mantene e sentencia di 4 aña di prizon cu e duo a apela contra, toch Hof a bay mas halto. Ta asina cu Corte Superior a aumenta e castigo pa tanto Gutierrez Iguaran y Sandia Pinto na 5 aña di prizon, kitando e tempo cu nan ta cera den KIA. Esaki ta un baño di awa friu pa e duo aki y alabes e ta un señal cla y raspa pa otro acusadonan cu tin pensa di apela nan sentencia pa pensa hopi bon pasobra Corte Superior no ta haci wega. Antes hopi preso tabata bay den un gamble pa mira si e castigo ta baha of keda mesun cos. Awor cos a bolter 180 grado caminda e chens ta hopi grandi cu e castigo ta wordo aumenta.❏

BON DIA Aruba

Seminario na Corsou a splica sistema di pension capitalista individual



WILLEMSTAD - Corsou a haya un oportunidad unico pa haya un bon bista riba e miho practica y acercamento tocante sistema di pension capitalista individual. Esaki a tuma luga ora cu Fondo di Pension Vidanova a organisa un seminario cu e lema "From Pay-As- You-Go to Privately Managed the Future of Our Pension System".

Minister Presidente di Corsou, Ivar Asjes a habri e seminario". E seminario a conta cu bon participacion for di comunidad y di presentacion di e expertonan for di region y Hulanda. A organisa e seminario na ocasion di celebracion di e 45 aña di Fondo di Pension Vidanova. Durante di e seminario varios experto internacional a comparti nan experiencia y conocemento tocante di e tema importante aki. E seminario a keda organisa na espera di introduccion di reforma nan cu nos pais no ta scapa di implementa den un futuro hopi cercano.

Presentando internacional di taya cu a duna nan presentacion tabata Santiago Montenegro Truijillo; Presidente di Asociacion Colombiano de Administradonan de Fondo de Pensioen y Cesantia y un ex Minister di Planificacion di Colombia. Guillermo Arthur Errazuris e Presidente di Asociacion de Administradonan de Fondo Profesionalisa de Chile y e tambe un ex Minister di Labor di Chile Kirsis Jaquez Marichal kende ta presidente ehecutivo di e asociacion di administradonan di pension di Republica Dominicana y representante di Republica Dominicana den Internacional Federacion of Pension Fund Administrators. Martin Pikaart un consultando riba tereno di pension fundado di "altenatief voor Vakbond" na Hulanda y autor di e buki "The Pensioenmythe."

Rafeal Pichardo, Director ehecutivo di Vidanvova a completa e oradonan aki cu su presentacion riba e situacion cu Corsou ta aden y e perspectivanan pa loke ta trata e reforma den nos sistema di pension. E seminario a keda conclui pa un discusion den penal caminda por a profundisa mas tanto riba preguntanan cu tabata biba bou di es nan cu a asisti na e seminario. Fondo di Vidanova ta mira tras riba un exitoso seminario y ta spera cu e conocemento adkiri lo contribui na e tomo di decision tocante di e topico importante aki i su introduccion.❑

Helga Mensing consul honorario di Finlandia



WILLEMSTAD – Consul honorario di Finlandia pa Corsou y pa Aruba Helga Mensing recientemente tabata di bishita na Helsinki, Finlandia riba invitacion di Ministerio di Asuntonan Exterior di e pais.

Sra. Mensing a keda ricibi oficialmente pa Paivi Pohjanheimo director di e Departamento di Asuntonan Consular pa region di Europa central, Occidental y Sur, Teemu Turunen director di servicionan consular y Nina Nyrhinen lider di e team di Amerika Central y Caribe.

Durante di e encuentro tur es nan encarga cu servicio consular pa Finlandia a expresa nan gratitud y aprecio pa e manera cu sra. Mensing ta atendiendo asuntonan comercial y interes Finlandes durante ultimo 26 aña.

Tambe a bin dilanti cu nan no por recompensa suficientemente pa loke el a haci i ta haciendo.

Un consul honorario mester entrega su retiro boluntariamente na momento cu e cumpli 70 aña di bida segun regulacionnan di mundo diplomatico.

Interesante tabata cu e autoridadnan Finlandes a pidi sra. Mensing pa maske cu e ta yegando otro aña e edad di 70 aña, cu nan ta haci pa e un excepcion internacional y cu nan ke pa e keda, mientras cu e mes ke i por.

Helga Mensing durante di e encuentro a entrega na Erkki Tuomioja, minister di Asuntonan Exterior di Finlandia un buki fotografico di Corsou, den cua tabatin un mensahe di prome minister di Corsou drs. Ivar Asjes. Despues di e bishita na Finlandia sra. Mensing a haci un bishita di cortesia tambe cerca embahador di Finlandia na Den Haag, Hulanda cu ta Lisa Talonpoika. Aki tambe por bisa cu tabata un encuentro ameno durante di cua sra. Mensing a splica di su trabou consular na Corsou. Helga Mensing a bisa cu el a experencia e bishita aki como uno cu a yena su persona cu satisfaccion y sin mas e tabata un expresion di aprecio pa su trabounan. 'Semper ta bon pa sinti cu e trabou cu bo a haci ta balora y acepta' asina el a sigui bisa.

Carera

Helga Mensing a cuminsa su carera profesional na aña 1964 como editor financiero. Despues el a bay traha como administrado financiero den nan mes empresa caminda el a haci su carera y como pensionado ainda ta accionista.

Su actividadnan social y politico a encera cu e tabata fundado y vice presidente di Forsa Femenino di Partido Nacional, miembro di directiva di Centro di Hubentud Divídibel, miembro di comite organisado di e di 5 aniversario di Instituto Mgr. Verriet; miembro di directiva y presidente di Federacion Antiano pa Bienestar, presidente internacional di e comision cu a organisa e Congreso Cristian Demókrata, fundado y vice presidente di e Comision Pasional pa celebracion na 1975, di aña di Hende Muhe proclama pa Nacionnan Uni, miembro di comision cu na 1975 a organisa actividadnan pa recauda fondo pa Fundacion "Totolica", presidente comision cu a organisa competencia literario cu e meta pa expande literatura den Antia, presidente di Down Town Management (DMO), presidente congreso mundial di consulnan honorario pa Federacion Internacional Des Corps et Asociacion Consulaires (FICAC), miembro di directiva di PNP, fundado y vice presidente di "Uniting for Children Fundacion" y fundado y secretario di fundacion Amigonan di Juancho Evertsz'.

Consul honorario

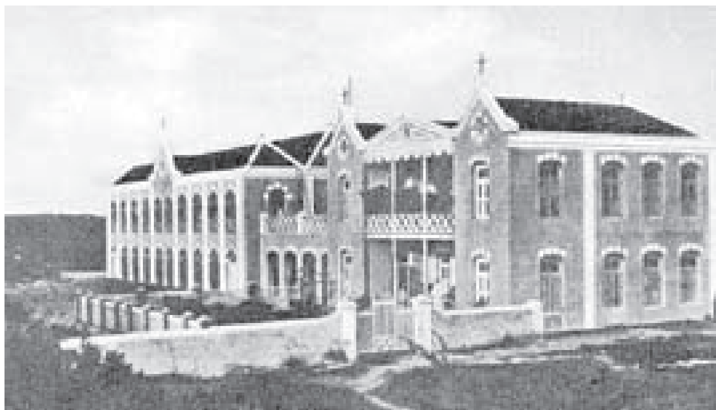
For di aña 1986 sra. Mensing ta consul honorario di Finlandia pa tur ex Antia cu excepcion di Aruba. Ta despues a expande su hurisdiccion cu Aruba.

For di 1991 el a bira decano di cuerpo consular di Corsou, cu un interupcion di dos aña; prome hende muhe te awor-aki cu tabatin e funcion ey. Na 2002 el a keda distingui pa Republica Finlandes den e Orden di Ridder, "First Class of the Order of the Lion of Finland".

Na aña 2012 Helga Mensing a ricibi di Reina Beatrix e condecoracion di Ridder den Orden di Oranje Nassau. Riba e potret por mira Helga Mensing decano di cuerpo consular Corsou y actual consul honorario di Finlandia na Corsou. ❑

BON DIA Aruba

Yamada pa personanan cu tin storia pa comparti di 25 aña UA y 100 aña Huize de La Salle



ORANJESTAD-- Universidad di Aruba (UA) a keda funda na aña 1988. Pues e aña aki UA ta celebra su di 25 aniversario. Parti di e celebracionnan ta un "Exposicion di UA den Pasado, Presente y Futuro", cual lo tuma luga durante e ultimo tres weekendnan den november.

Hunto cu e exposicion lo tene tambe un "open-house" di e edificio principal di UA, cu ta e edificio di Huize de La Salle. Nos ta conmemora e echo cu 100 aña pasa e fraternan di Tilburg a haya e autorisacion di obispado na Corsou, pa traha nan mesun cas na Aruba. Den cuadro di e celebracion di 25 aniversario di UA y tambe e conmemoracion di 100 aña di Huize de La Salle nos tin riba programa un dia special, cual ta 24 di november 2013, pa conta storia.

Pa e parti historico aki nos ta haci un apelacion na tur persona, cu sea a haya les den Huize de La Salle of na UA, of tabata conoce e frèrenan di e tempo aya, of nan mes tabata docente na UA, si nan kier comparti cu e personal y studiantenan actual di universidad di Aruba nan historia. Kiermen nos ta pidi tur hende cu tin un storia, experiencia of anecdota valioso y cu ta desea di presenta esaki pa por fabor tuma contacto cu Charmaine Pappers, Melendy Neuman of Ruby Eckmeyer na 588-9946. Di parti di e Comite di "Exposicion UA – Pasado, Presente y Futuro" nos ta gradici bo pa bo cooperacion.❑





Caribbean Drip Irrigation, Marriott Hotel y Divi Village lo enfrenta otro den wega di futbol













ORANJESTAD - Diamars anochi a reuni cu otro representantenan di Caribbean Drip Irrigation, Marriott Hotel y Divi Village.

Tur aña Caribbean Drip Irrigation sa tin actividad pa su empleadonan. E aña aki Caribbean Drip Irrigation tabata tin varios actividad caba y awor a bin cu e idea pa hunga contra di e otro hotelnan cu tin un departamento di Hardin. Aki a acerca sra. Juliana Hernandez di Marriott Hotel y Dwayne Kenroy di Divi Village, unda cu ambos a bay di acuerdo pa hunga contra di otro pa un trofeo.

Diamars anochi tabata tin e tiramento di lot, unda cu tur hende a scoge un letter cu ta representa nan number. Despues di e tiramento di lot, Dwayne Kenroy di Divi Village a traha e schema di e partido cu ta bay topa otro diabierna awor ariba e veld di Centro di Bario Brazil.

E prome partido lo bay ta entre Divi Village vs Marriott Hotel. Despues Caribbean Drip Irrigation lo hunga contra di Divi Village. E ultimo wega di anochi lo bay ta entre Caribbean Drip Irrigation y Divi village.

Cada wega lo dura 15 minuut pa banda y e weganan lo sigui pa 2 siman largo. Dia 30 di October lo bay tin e final entre 2 team na unda cu lo entrega e team ganado su trofeo y medaya di oro.❑

3 Documentario cu ta duna un bista riba custumber, tradicion y expresionnan cultural





ORANJESTAD--Fundacion Herencia Cultural Inmaterial a ricibi 3 documentario cu ta duna un bista riba custumber, tradicion y expresionnan cultural. Ta trata un documentario di Dande titula ‘Dande, House to House, Festival to Festival encuanto e nificacion y origen di Dande y con e ta biba bou miembronan di e comunidad Arubano. Otro documentario ta trata Remeditera y Curandero y tin e titulo ‘Backyard Medicine : in search of Aruban Healers’. E di tres documentario ta encuanto ritual y custumber di entiero y yama ‘In Living Memory: Funeral Customs in Aruba’. E serie completo ta carga e titulo ‘A twenty mile walk’ y nan lo wordo presenta durante encuentronan informativo cu Fundacion Herencia Cultural Inmaterial ta bay organisa.

Produccion pa e documentarionan tabata den man di Stichting Filmtent den persona di Patrick Thompson hunto cu Nelson Gonzalez, artista visual contemporaneo y tambe Andre LeGrand. E instancia cu a pidi y a financia e produccionnan aki ta e comision nacional di Aruba pa Unesco.

Fundacion Herencia Cultural Inmaterial

Na aña 2012 Reino Hulandes a ratifica e tratado di UNESCO pa salvaguardia herencia cultural inmaterial y esaki a drenta na vigor na augustus 2012. E ta trata tradicion y expresionnan oral, incluyendo idioma como vehiculo di herencia cultural inmaterial, arte escenico, ritual y evento festivo, conocemento y practica di naturalesa y e universo y tambe artesania tradicional. E tratado aki ta vigente den henter Reino Hulandes. Gobierno di Aruba a encarga Fundacion Herencia Cultural Inmaterial cu e implementacion di e tratado aki. E fundacion a cuminsa su actividadnan medio 2013.

Fundacion Herencia Cultural Inmaterial ta cuminsa cu e Inventario Nacional di Herencia Cultural Inmaterial. Esaki ta un di e obligacionnan di e tratado di Unesco cu un pais mester cumpli cu ne. Ta traha e inventario nacional hunto cu e diferente gruponan cultural den comunidad. Gruponan mes por nomina nan tradicion of expresion cultural pa e Inventario Nacional di Aruba. Pa mas informacion encuanto e inventario nacional por tuma contacto cu Gina Jie Sam Foek na Biblioteca Nacional Aruba, tel. 582 1580.

Kico ta e metanan di Fundacion Herencia Cultural Inmaterial salvaguardia herencia cultural inmaterial na Aruba engrandece respet pa herencia cultural inmaterial di tur grupo, comunidad y individual na Aruba. Pa informa comunidad di e importancia di herencia cultural inmaterial. Pa traha riba cooperacion riba nivel nacional y internacional

Pakico salvaguardia

Rond mundo ta experencia e preocupacion cu pa motibo di globalisacion y otro desaroyonan den e comunidad moderno cierto elementonan cultural por bay perdi. Expresionnan cultural cu ta hopi fragil pero importante.

Kico ta un inventario nacional

Cu un inventario nacional e fundacion kier identifica tur expresion cultural cu ta biba riba nos isla. A base di e inventarisacion ta determina pa cua expresion cultural tin un urgencia pa un plan di salvaguardia.

Con ta haci esaki

Na prome luga, hunto. Y ken ta tuma iniciativa? E gruponan of personanan cu ta sinti cu nan tradicion of expresion mester ta riba e inventario nacional. E comunidad completo tin cu participa na salvaguardia herencia cultural inmaterial.❑

Bellas Artes Aruba, su tayer di escultura

ORANJESTAD-- Tirzo Martha, un di e gran artistanan di Corsou ta e maestro di Ateliers ‘89 Academia di Bellas Artes Aruba, su tayer di escultura pa e luna di October 2013.

Ateliers ‘89 Fundacion tin e grato placer di por traha cu e artista, docente: Tirzo Martha. Cuminsando Dialuna awor 14 di October.

Tirzo su discurso internacional ta esun di mas grandi actualmente pa Corsou. Ateliers ‘89 Fundacion ya fei basta tempo ta purba pa haya un chens den e programa druk di Tirzo pa confirma pa asina e por bin haci un tayer na Aruba. Wel e luna aki ta bo chens pa inscribi pa e tayer aki cu ta mustra di bira uno fabuloso, Tirzo den su mes un palabranan ta splica. E capitan Caribense contra e Nanzi (haraña) colonialisacion. Mi a cuminsa puntra mi mes y e pregunta di mas grandi ta pakico.

Te awor aki mi no sa pa kico, pero e pakico mes y esun drumi su tras, ta e salbacion, ta e confrontacion, e ansha pa wordo confronta cu libertad y realidad. E miedo, ansha uza como medio pa no confronta ora bo keda desapunta y cu esaki ta resulta den frustracion . Keda desapunta y e frustracion ta con libertad y realidad por ta inconsolabel. E contesta ariba e pa kico por parce “inusbale” pa otro hende, pero pa ami e ta e esencia, e beyesa y e forsa di e berdad drumi cu libertad y realidad ta tene scondi tras di nan lomba.

Tirzo Martha a fungi den e circunstancianan di e sistema social decai, di su bario keri ,”Buena Bista”, cu e la crece aden, como un artista social, involucra den esaki. Su pasion y participacion den arte ta origina su mes den e normanan di e decadencia social, economico y politico di su Corsou stima.

Entre e añanan sesenta y ochenta e la pasa su hubentud den un ambiente realistico. E protestanan di 1969 ta un ehempel di con extremo su hubentud tawata ta. E baho di e norma y balornan di bida, door di e sistema socio economico a caba cu e isla y traha caminda liber pa corupcion y mal uzo di poder di e aparato gubernamental. Den diferente Bario e baymento atras tawata bon visibel. Hendenan tawata gaña y engaño pa nan por a sobrevivi. Maniobranan barata cu a lo largo a conkista tur nivel di e sociedad te hasta den e gobernacion. E cuentanan di e haraña Nanzi a casi bira realidad.



Un bos so tawata necesario. Un bos cu por carga e necesidadnan y urgencia di e sociedad. Un bos cu atravesa di arte visual, manifestacion y presentacion, por a carga e carga di e comunidad. Un bos cu despues di a tuma diferente forma di aparicion, a aparece como e capitan Caribense.

Pa mas informacion di Tirzo Martha bo por bishita su website: www.tirzomartha.com o checkwww.ateliers89.com

E proyecto aki di Tirzo pa Aruba lo ta consisti pa traha un monumento pa E Heroe Nobo. Participantenan lo sigui un tayer cu lo ta un combinacion di trahamento y afirmacion di arte en general.

Manera ya menciona caba e workshop nan nobo di Ateliers ‘89, Academia di Bellas Artes Aruba, ta MODA y ESCULTURA. Y ta pa un luna so y ta cuminsa Dialuna awor October 14. Ta di Dialuna pa Diahuebs y ta di 6.30 pa 9.30pm. Tur hende ta bon bini cu tin di 14 aña o di mas edad. Bo por inscribi si solamente pa un tayer y mester kies entre Moda y Escultura. Tambe por inscribi via e-mail na elvis@ateliers89.com o check nos website: www.ateliers89.com. O pasa personalmente na Ateliers ‘89 Dominicanessenstraat 34. Corda cuponan ta limita, inscribi awor. ❑

BON DIA Aruba

Caribbean Mercantile Bank N.V. ta proclama 19 di october Dia Nacional di Aprobacion





ORANJESTAD -- Pa asina duna reconocemento na tur bon pagado ariba nos isla, Caribbean Mercantile Bank N.V. a scoge dia 19 di october como un dia pa celebra e ocasion aki. E dia aki lo wordo celebra cu un evento di financiamento special cu lo tuma luga na Retail Loans Division (net banda di Antraco) for di 4:00 PM te cu 8:00 PM. Durante aña CMB ta ofrece varios eventonan y dealnan special na su clientenan, manera "Oranje Boven Autobazaar", "As Good As New", "Fresh Start Mortgages" y e popular "Fresh Start Loans" unda por corda cu a reparti apelsina banda di caminda. Mayoria di e programanan aki di financiamento aki ta obtenibel pa un dia of pa un periodo limita y aunke ta atende cu hopi cliente, semper tin algun cu pa un of otro motibo no por a probecha. Pa asina duna tur e clientenan aki cu ta bon pagado un oportunidad mas pa probecha prome cu aña cera, CMB hunto cu tur agencianan local di auto ta bini hunto un biaha mas pa ofrece e miho deal di e aña aki esta e "Oranje Boven." Cu ta encera un porcentahe di 8.5% pa aña, mientras cu CMB ta elimina e asina yama "closing fee" reduciendo asina e pago mensual mas ainda. E biaha aki tambe CMB ta ripiti su special cu yama "As Good As New" y cu ta pa autonan segunda mano y cu ta den top condicion y cu ta wordo rebendi door di agencianan local di auto cu CMB ta traha cu n'e. E porcentahe di e interes efectivo pa financia e autonan aki lo ta 9.5% p.a., mientras cu tambe lo elimina e closing fee, haciendo esaki un oportunidad unico. Despues di april cu a pasa unda tabatin e "Oranje Boven Autobazaar", un evento cu a pone casi 200 auto nobo ariba caminda, CMB a wordo acerca pa negoshinan den otro ramo cu tambe tabata pidi pa un evento special asina pa ofrece descuento den combinacion cu financiamento na clientenan mutuo. Pa asina cumpli cu e pedida aki, e biaha aki CMB a acerca varios negoshinan den ramo di cushina, diseño interior y mueble, electronica, aparatonan electrico pa cas y airco, y tambe tecnologia di panel solar pa ofrece financiamento. Ademas, tambe lo t'ey presente agencianan di biahe, compani-anan di real estate y claro no por keda sin falta FunMiles. Pa asina facilita financiamento di e productonan di consumo general aki, CMB lo ofrece su famoso "Fresh Start Loans" cu ta un prestamo personal sumamente atractivo cu ta brinda clientenan interes di 11.5% p.a. y sin gasto di ceramento.

Esaki ta duna clientenan cambio tambe di "ruim op" otro debenan cu por tin ey for na interesnan mas halto mientras cu di biaha por probecha pa cumpli cu algun plan cu por tin pa drecha cas, bay di biahe, gastonan medico of cualkier otro proyecto. Ademas, ariba e dia aki lo ofrece hypotheeknan den e pakete di "Fresh Start Mortgages" na 6.9% p.a. tambe sin closing fee cu ta brinda tur cliente e oportunidad pa cambia di banco y cuminsa fresco cu un bista nobo ariba gastonan mensual. Caribbean Mercantile Bank N.V. kier a invita henter Aruba pa pasa y haci nan compra pa e miho dealnan den financiamento y alabes probecha di e descuentonan cu lo tin tanto ariba como ariba tur otro producto y servicionan ariba e dia aki. Join nos, diasabra 19 di october awor, for di 4:'or di atardi te cu 8'or di anochi, na Retails Loans Division (net banda di Antraco) y compaña nos den e celebracion di e "Dia Nacional di Aprobacion" celebrando tur bon pagado na Aruba. Pa mas informacion por tuma contacto of bishita bo branch preferi di CMB of drop in na e banco su pagina di Facebook (www.facebook.com/cmbnews<http://www.facebook.com/cmbnews>)❑

Lotto pa Deporte ta sponsor di "Aruba Chess Challenge"



ORANJESTAD-- Comision di Subsidio cu financiamento di Fundacion Lotto pa Deporte ta sostene eventonan deportivo nacional y internacional cu ta ser teni na Aruba. Tur aña Aruba ta sede di diferente torneo deportivo internacional unda paisnan den nos region ta bini y competi hunto cu es nan di Aruba mes. E dianan 9 pa 13 di October Federacion di Ajedrez Aruba lo organisa e Aruba Chess Challenge conhuntamente cu e torneo internacional UMADA Cup cu lo ser auspicia pa e organo mas halto di schaak, esta Federacion Internacional des echecs (FIDE), den colaboracion cu Consideracion de Ajedrez para las America (CCA). E torneo aki lo tuma luga den Renaissance Convencion Center. Un total di 17 pais den nos region lo participa na e grandioso torneo aki. E delegacion di Aruba lo ta bon prepara pa e torneo UMADA Cup.

Tras di tur federacion cu ta cumpli cu e exigencianan stipula pa e Comision di Subsidio, tin e ayudo financiero necesario pa por cubri tur e gastonan.

Ta kere fielmente den e atleta y su deporte cu kier yega na un nivel mas halto. Esey tambe ta duna e deporte tur sorto di sosten conforme cu e normanan stipula.

Comision di Subsidio y Lotto pa Deporte kier a desea henter e delegacion di Aruba como tambe e Federacion di Ajedrez tur clase di exito durante di e e "Aruba Chess Challenge" y e torneo internacional UMADA CUP 2013❑



Departamento di Agricultura, Cria y Pesca cu felicitacion na tur Agricultor y Criado





ORANJESTAD -- Reino Hulandes ta celebrando Dia di Sostenibilidad, cual tambe ta wordo celebra na Aruba.

E dia aki ta uno sumamente importante pa tur Agricultor y Criado ya cu e ta simbolisa un parti grandi di e trabou di cada Cunukero.

Esaki ta parti esencial di plantamento y cria di bestia ya cu sin esaki e sobrevivencia di e dos ofishi nan aki no lo ta posibel. Prome cu e establecimento di e planta di awa WEB na Aruba, e Agricultor y Criadonan tabata depende di awa di pos, awa di dam y awa colecta for di yobida pa muha mata y cria bestia. Pesar di e dependencia aki e cantidad di personanan cu tabata practica e ofishi nan aki tabata sumamente grandi.

Despues di e establecimento di Lago y cu e industria creciente di turismo e ofishi nan di Agricultura y Cria a sufri un caida drastico pa motibo cu hopi Cunukero a bay busca un futuro mas sigur pafo di e sector primario. Sinembargo den e ultimo añanan e conscientisacion mundial riba e importancia di productonan organico y natural a haci cu hopi persona a regresa na e sector primario unda cu ta planta y den casonan hasta cria na cas pa produci productonan local cu ta mas saludabel pa e salud humano.

Mirando e crecemento aki den Agricultura y Cria, Santa Rosa kende semper a lucha pa reestablece e interes den e sector primario a cuminsa cu diferente proyectonan pa sostene e Cunukeronan cu e necesidad mas grandi cu nan tin pa cu nan ofishi, cual ta awa.

Un proyecto sumamente importante ta esun di reconstruccion di posnan di awa dushi, cual posnan ta forma parti di Aruba su historia y cu a costa homber nan balente hopi trabou, energia y den algun caso hasta nan bida pa por a construi y asina sigura e sobrevivencia di alimentacion pa nan famia.

Te cu na e momentonan aki Santa Rosa a reconstrui 3 pos di awa dushi cual ta wordo usa primordialmente dor di e Agricultor y Criado nan di e bario. Un otro proyecto cu tambe ta di suma importancia ta e planta di purificacion di awa di RWZI, cual ta purifica awa sushi uzando sistemanan innovativo cu ta haci e awa aki den uno limpi y higienico pa muha mata y planta hooi pa cria bestia.

Santa Rosa tambe ta yuda conseha tur Agricultor y Criado riba diferente sistemanan cu por wordo construi den cada Cunucu pa yuda colecta awa cu ta yobe y tambe sistemanan cu ta rekeri menos awa pa muha mata, manera ta e drip sistema y barinan pa colecta awa.

E sistema di drip ta wordo uza rond di mundo pa siglonan caba, sinembargo ta hayando mas popularidad dia pa dia pa motibo di e secura mundial. E sistema aki ta spaar awa dor di evita vaporisacion ya cu e awa ta yega directamente na e rijs di e mata. E beneficionan di uzo di sistema di drip ta hopi manera;

ta preveni cu malesanan di mata ta pasa pa otro, ya cu e awa no ta mishi y pasa di mata pa mata. e perdida y uzo di fertilisante y nutriente ta minimo pa motibo cu e ta wordo aplica directamente na e rijs di e mata. awa recycle por wordo uza facilmente. ta minimalisa e trabou di muha mata. Pa duna sosten na e Piscadonan kende tambe ta forma parti esencial di e sector primario, Santa Rosa ta ocupa cu e proyecto di reconstruccion di piernan, esaki pa duna e Piscadonan e infrastructura cu nan merece pa por eherce nan ofishi di Piscamento. E piernan aki tambe lo duna e oportunidad pa pisca na es nan cu no tin boto, kende por pisca directamente for di pier. Santa Rosa tin como meta principal pa sostene e Agricultor, Criado y Piscadonan local y pa e motibo aki ta invita cualkier Cunukero cu kier siña mas riba sistemanan pa muha mata den un forma sostenibel pa bishita Santa Rosa unda cu un experto lo ta cla pa yuda cu conseho y informacion.

E desaroyo di siguridad di cuminda tin como punto clave pa yuda alivia e problema social, mediante proyectonan di plantacion, cria y pesca cu lo por yuda aleha e hubentud for di caya y laga bira mas determina den pone tur nan energia den algo positivo y beneficioso pa nan famia. ❑





BON DIA Aruba

Cacho pittbull riba caminda

TANKI LEENDERT—Diamars 00.08, Central ta manda Polis na Tanki Leendert pa un cacho peligroso. Na e sitio Polis a papia cu e habitante di e cas. Segun su declaracion tabatin un pitbull cu ta canando los y a bringa cu su cacho. E ta bisa cu e pittbull ta color blanco cu maron. Polis a bay controla den bisindario, pero no a topa cu e cacho. ❑

Ladronicia for di auto na Hooiberg

HOOIBERG—Diamars 11.18, Central ta manda Polis na Hooiberg pa un kiebro den auto. Na e sitio Polis a papia cu e homber K, kende ta bisa cu e tabata na Hooiberg. Y un rato despues el a bolbe y a mira cu desconocinan a lista den su auto A-4549 un Ford Escape preto y a bay cu diferente articulo for di e auto. Polis a mira cu e auto ta intacto. ❑

Celular ta disparce for di riba caha di morto

YUCURI—Diamars 11.36 Central ta manda Polis na Yucuri pa un ladronicia. Eynan polis a papia cu e muhe G. kende ta bisa cu e ta trahando un caha di morto. El a pone su celular riba e caha. Un rato despues e homber F, personal di Gezondheidsdienst a pasa ey banda. F, a puntr'e si e por benta puiro rond di e cas pa sangura. G a cana cun'e rond di e caha. Ora cu el a bay, G, a mira cu su celular a disparce. Como cu e tabata su so cu F, e ta supone cu F, a bay cu su celular. Polis a tuma su keho. ❑

Auto horta haya sin motor

AYO—Diamars 15.19, Central ta manda Polis di Santa Cruz, na haltura di Ayo Kleuterschool na unda un Toyota Paseo blanco a wordo laga atras. E auto no tin number, ni dilanti ni patras. Tambe nan a bay cu e motor di e auto. Tambe e auto falta algun piesa. Polisnan a yama Central y a resulta cu Central no ta na haltura cu e auto a wordo horta. Polis a manda takelwagen na e sitio cu a hiba e auto warda di Santa Cruz pa investigacion. ❑

Ladronicia riba Palm Island

BALASHI—Diamars e muhe P, ta duna keho di ladronicia comete riba Palm Island. E ta bisa cu desconocinan a bay cu tres aparato di spuit na balor di 1800 florin. ❑

Dos turista burachi na Moomba Beach

MOOMBA BEACH—Diamars 18.17 Central ta manda Polis na Moomba Beach pa un persona cu a bira malo. Na e sitio a resulta cu ta trata di un turista di Estados Unidos A.D.L.V cu Polis a haya burachi, y ta for di conocemento riba un banki. Su subrina ta para banda di dje y tambe ta bou di influencia di alcohol. Personal di ambulance a bin na e sitio y a dicidi di hiba e muhe poli pa tratamento. E otro muhe cu a resulta di ta N.L. naci na Estados Unidos 24 aña a wordo hiba warda di Polis di Strand na unda despues di investigacion a resulta cu e ta temporalmente riba e isla y ta kedando na Casibari. Na warda N.L. a bira hopi intrankil y nervioso. Polis a scual e formal. E no kier a rasona y a lanta para y a pusha un di e Polisnan. Relaciona cu esey, el a wordo deteni mesora y hiba warda di Santa Cruz, na unda el a keda cera pa buracheria. ❑

Auto horta haya na Sabana Basora

SAN NICOLAS—Diamars 16.01, Central ta manda Patruya di San Nicolas na Sabana Basora Noord, pa un auto laga atras. Na e sitio Polis ta mira un Hyundai Getz color shinishi A- 31335. E auto a wordo hiba warda di Santa Cruz cu takelwagen. ❑

Cacho peligroso ta morde y mata Chihuahua

ORANJESTAD—Diamars 18.37 Central ta manda Polis na Caya Frere Bonifacius pa un persona cu a wordo mordi pa un cacho. Na e sitio Polis ta papia cu e habitante B, naci na Aruba di 26 aña, kende ta bisa cu e cacho di den e caya, a sali for di e cura y a drenta den su cas y a morde su Chihuahua. Ora cu e a bay ranca e Chihuahua for di e boca di e cacho, B, a wordo mordi pa e Chihuahua cu a drenta panico. E cacho a wordo hiba na cas di un Veterinario den bisindario, pero e a muri caba. Polis a papia cu e doño di e cacho peligroso e muhe E. naci na Aruba di 47 aña, e ta bisa cu e lo paga e debenan y lo laga su ex casa busca e cacho pa evita mas problema. Esaki no ta prome biaha cu asistencia ta wordo pidi pa e cacho ey cu ta percura pa problema. Polis a papia serio riba e hecho cu e tin un cacho peligroso cu ta mita herdershond y mita dobberman y cu tin hopi mucha chikito ta biba den e caya. E a priminti di sali for di e cacho. ❑

Hoben cu intencion di comete suicidio

ZEEWIJK—Diamars 21.29, Central ta manda Polis na haltura di Mangel Halto na unda supuestamente un hende tin intencion di comete suicidio, e persona lo ta un persona den un auto A-39915 un Chevrolet Spark. Polisnan a core den bisindario y no a haya nada particular. Banda di e beach na Zeewijk, Polis a topa cu e auto. Den e auto tabatin un mucha muhe drumi for di tino. Tur bentana y porta tabata cera na yabi. Su tata a bin na e sitio y a kibra e bentana chikito y a habri e porta. Ambulance a bin na e sitio y a transporte pa hospital pa haya atencion medico. Supuestamente segun declaracion di e tata, el a bebe algun pilder. Slachtofferhulp tambe a bin na e sitio. ❑

Conoci di polis Brandon ta menasa personal di siguridad cu arma di candela

PALM BEACH—Diamars 23.39, Central ta manda Polis na haltura di Hyatt, na unda e conoci di Polis Brandon, a menasa e personal di siguridad di Hyatt y a bay direccion di Moomba Beach. Supuestamente e tin un arma di candela cu ne. Polis a controla riba e strip di highrise hotel, pero no a topa cu Brandon. Polisnan a bay na Occidental Hotel y eynan nan a papia cu e personal di siguridad M, kende ta bisa cu ta trahando banda di e walkway di strand. Na dado momento e a mira un mucha muhe Mericano cana y Brandon tabata su tras. E a puntra Brandon kico a pasa, y e mira cu Brandon a saca algo bou di su T-shirt cu ta parce un revolver. Brandon a puntra si e kier pa e tira. E personal di siguridad a contesta: Tira mi" pero Brandon a bisa, "Paisa e ta un cos di hunga" y a laga e "revolver" cay riba suela cu ta un di un sorto di material di plastic. Despues Brandon a bay direccion panort direccion di Moomba. Brandon ta bisti cu un camisa manga largo cu hoki, un carson preto bieu. E revolver ta preto y un triangulo blanco riba dje. Polis a busca Brandon y manera custumber no a haya Brandon ningun caminda.❑



Jones Taxi Pirata a keda na pia, porfin Fiscal a bisa ta basta







ORANJESTAD -- Pa algun tempo caba autoridad ta hayando varios keho di un Toyota Camry A-28440 unda tin un homber color scur ta core esaki y ta pasa piki hende rond y te hasta turista.

Pa polisnan ya e ta conoci, cu e persona aki yama Jones, ya cu na varios ocasion a dun'e multa caba pero e ta sigui haci e trabou di taxi pirata.

Parce cu e a yega asina leu di bay te na aeropuerto piki turista y tabatin taxistanan cu a wak esaki y raporta esaki na Polis. Patruya riba motorcycle den area di Hotel a topa cu e taxista pirata cu pasahero turista y di biaha a para Jones. Jones semper su palabranan na Polis tabata " boso no por haci nada " pero e biaha aki su number a hunga. Despues di algun yamada haci na Fiscal Blanken, Fiscal a coopera cu autoridad y a duna orden pa confisca e auto ya cu tin basta prueba caba.

Takelwagen a bay cu e auto y staciona esaki na warda.❑

Dos hoben sin rijbewijs deteni





SANTA CRUZ -- Diamars den oranan di marduga durante cu patruya di Santa Cruz tabata patruyando den e area di Parkietenbos, nan ta topa cu un pickup sospechoso cu tabata coriendo cu luz paga. Mesora e patruya a duna nan señal pa para, pero e chauffeur di e pickup a dicidi di no respeta ordo di polis y a trot e auto bay, nan no a logra yega hopi leu ya cu pa falta di experencia e chauffeur ilegal ta perde control riba e pickup. Den e pickup tabata tin cuater hoben for di cual dos a logra huy y drenta mondi y dos otro a keda deteni. Ambos cu a keda deteni tabata hobennan menor di edad.

Polis a topa nan cu un celular Samsung Galaxy nobo, sin chip. Polis a transporta nan pa warda pa asina haya mas informacion di unda nan a haya e pickup y e celular nobo. Bon Dia Aruba lo sigui e noticia aki di cerca pa duna pueblo mas informacion.❑





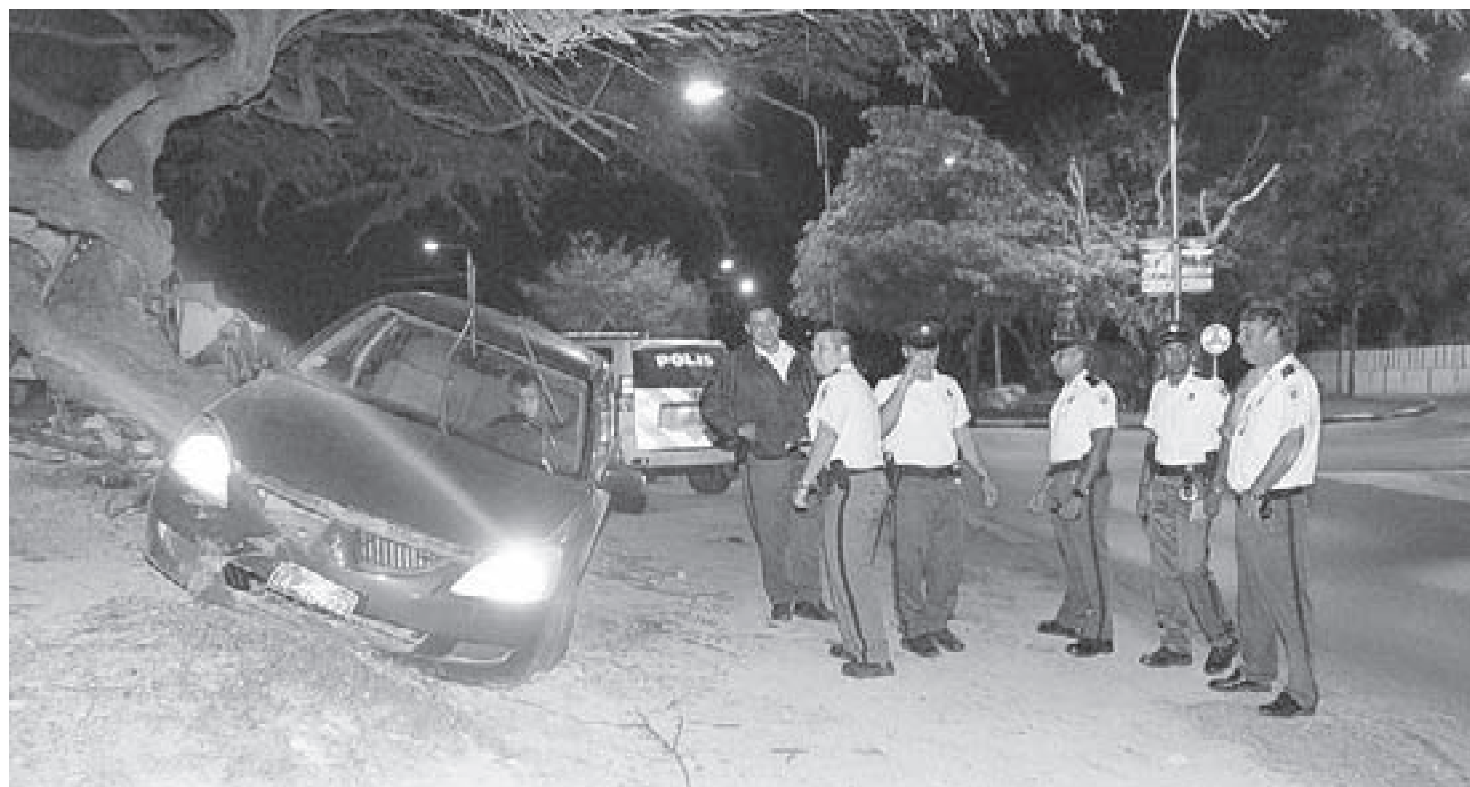
Despues cu homber ta dal su auto kibra

E no kier habri bentana of baha di auto pa atende cu polis

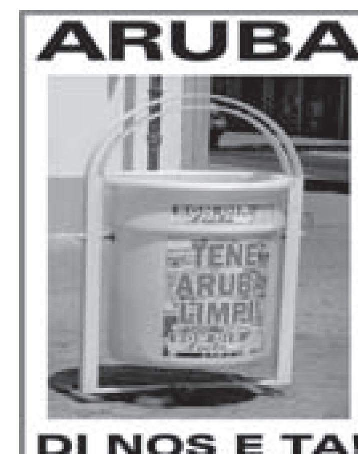




DAKOTA -- Diamars algo pasa di 1'or di marduga, patruya di playa ta topa na altura di rotonde di Dadelstraat un Mitsubishi Lancer mita riba e sero na banda panort di e rotonde. Aparentemente e chauffeur lo tabata biniendo di pariba y a perde control. E a subi e acera cu su auto, kibra e riemnan di e auto y a bay para di banda riba e sero.



E agentenan policial cu a bay pa atende cu e chauffeur a ripara cu e chauffeur no ta bon, e chauffeur cu su faha di siguridad bisti, ni pa nada no kier a habri e porta of bentana di e auto, pa atende cu polis. Polis a bati varios biaha na e bentana di auto y a lusa cu flashlight den su cara. E homber tabata cu su wowo hancho habri y unico cos cu e a haci ta saca su dede memey pa polis. Na dado momento un persona ta yega na e sitio y ta avisa polis cu e homber aki a secuestra su casa y a cera su casa na lock den camber. Personal di TRS cu a yega na e sitio a yuda polis habri e porta di auto y asina polis por a kita e faha di siguridad, saca e chauffeur for di e auto y detene. Polis a transporta e chauffeur pa Warda di Polis pa haci mas investigacion di kico a pasa e persona aki cu e a yega asina leu di cera su casa na lock den camber, a kibra su auto y tambe no kier a respeta ordo di autoridadnan na e sitio. Bon Dia Aruba lo sigui e desaroyo di e noticia aki y lo duna mas informacion ora tin mas.❑



Comunicado di MEP

Partido MEP ta felicita su candidato Gerick Croes cu e sentencia positivo den Corte



ORANJESTAD - Cu hopi alegria y satisfaccion partido MEP a tuma nota di un sentencia sumamente positivo cu a cay na fabor di su candidato riba lista, sr. Gerick Croes, kende mester a aparece dilanti Corte den un caso cu e compania Ernst & Young a entama contra su persona. Algun luna pasa e compania menciona den un forma dictatorial a dicidi unilateral di kibra e contracto di trabao cu sr. Gerick Croes, alegando cu su persona no mag di afilia y postula su mes riba lista di un partido politico, y den e caso aki partido MEP. Hecho ta cu e decision aki no a wordo acepta sin mas door di Gerick Croes y el a obhecion fuertemente contra di e retiro abusivo aki. A yega asina leu cu e caso a bay para te den Corte di Prome Instancia y pa cual e sentencia a wordo dicta door di un hues imparcial.

Remarcabel ta cu durante e caso den Corte e compania Ernst & Young a pidi hues pa kibra e contract di trabao y alabes pa no duna sr. Croes ningun clase di compensacion.

Un cantidad di insinuacion falso y tendencioso a wordo treci padilanti den Corte, sinembargo di ningun forma Ernst & Young a logra di convence hues mr. van de Leur cu e postulacion di sr. Gerick Croes riba lista di MEP a perhudica e compania. Finalmente hues a dicta sentencia y den cual hues ta rechasa e peticion di Ernst & Young pa kibra e contract di trabao cu Gerick Croes y cu e compania aki mester paga tur e gastonan di e caso den Corte.

Partido MEP ta sumamente contento cu e sentencia positivo aki. Durante e ultimo lunanan nos di partido MEP a siña conoce e hoben profesional Gerick Croes como un persona dinamico liderando e hala hubenil di MEP, esta YEGA y ultimamente como candidato riba lista di MEP. Como politico Gerick a haci un tremendo trabao den solamente 7 siman campañando fuertemente den e barionan politicamente dificil manera Pos Chikito y Sabana Basora. Siendo candidato nr. 24 riba lista, Gerick a logra un total di 350 voto.

Den e 3 urnanan di Sabana Basora y Pos Chikito so el a haya 159 voto, cual ta surpasa grandemente e votonan cu e 2 candidatonan tradicional di AVP den e barionan aki, esta Desiree y Clarisca conhuntamente a haya. Un tremendo prestacion, cual ta demostrana cu no ta importa ki number un politico haya riba lista, basta cu e ta dedica na su tarea di convence votadonan di su bario.

Un biaha mas, partido MEP ta felicita Gerick cu e sentencia positivo aki y ta desea su persona tur clase di exito. Tene na cuenta cu na final semper husticia ta vence.❑

Comunicado di Parlamentario Mervin Wyatt-Ras

Dia internacional di salud mental ta enfoca riba personanan di edad cu Alzheimer

ORANJESTAD - Awe ta dia internacional di Salud Mental. Un dia cu organisacionnan mundial ta enfoca ariba diferente tema. Aña pasa a pone atencion ariba depresion mientras cu e aña aki e atencion ta dirigi ariba nos hendenan di mas edad cu tin un of otro forma di demencia y/of Alzheimer.

Esaki sigur ta un tema cu ta tene hopi gobernante ocupa en bista di e cantidad creciente di casonan di Alzheimer di nos grandinan despues di nan sesenta aña of hasta na edad mas hoben.

Segun e organisacion mundial di Salud e porcentahe di populacion mundial riba 60 aña entre aña 2000 y 2050 lo redobla di 11 pa 22% y mas hende lo biba cu edadnan halto riba 80 y 90 aña. Na Aruba e cifra aki no ta mucho diferente y nos tin cu sigui e tendencia mundial. E hecho cu e aña aki e organisacion mundial di salud y gobiernonan mundialmente ta haci un apelacion pa por para un rato keto y enfoca ariba e grupo di nos grandinan cu Alzheimer pa evalua con pa yuda e grupo aki sigur ta pone nos para keto tambe pa pensa.

Den un fase tempran comunidad y profesionalnan na Aruba tin cu refleha ariba e importancia di tin diferente servicionan y formanan di yudansa organisa di forma cu nos por atende cu situacionnan y casonan ora nan presenta nan mes.

Participacion den actividadnan di relevancia pa nos comunidad, relacionnan personal y bon salud fisico ta factornan importante pa garantisa bon salud mental di nos grandinan. Tin cu garantisa cu nos grandinan ta biba den siguridad sin peliger di maltrato y cu tur esunnan cu ta traha cu nos hendenan di edad of ta cuida nan por haci esaki na un forma optimal y consciente di kico Alzheimer ta encera y di su consecuencianan. Parlamentario Wyatt-Ras ta kere cu un acercamento preventivo sigur lo yuda den mehora e salud mental di nos personanan di mas edad.❑



BON DIA Aruba

Den fin di siman na Villa Floralina

Aruba Animal Shelter a presenta Show di Cacho Criollo-Criollo













ORANJESTAD – Un bunita show di cacho a tuma luga den e fin di siman ultimo na Villa Floralina na Moko, unda cu bunita cacho di cunucu manera "Street-Weiler" y "West-Pointers", esta cachonan di rasa mescla a participa.

E show a introduci doñonan y nan mascotanan den tres categoria, y como un treat special, e unidad di K9 di nos forsa policial local a duna un demostracion di loke nan agentenan riba cuater pia, altamente entrena y inteligente, por haci.

E Show di Cacho Criollo a conta cu un presencia grandi di hende, y e ganadonan a ricibi macutonan grandi cu productonan di Purina Dog Food, y medayanan.

E Aruba Animal Shelter a gradici tur esunnan cu a participa den e show como tambe tur e fanaticonan cu a bin pa duna nan apoyo durante e evento. E cachonan presenta den e competencia tabata bon cuida, y cada un di nan storianan di rescate tabata emotivo y milagroso, cu a wordo comparti cu e publico door di e presentando excelente. Y e huradonan a haci un excelente trabou ora di scoge e ganadonan y educa e pueblo presente tocante e cuido correcto di cacho.

Cu e mision di mehora e bida di cacho y pushi na Aruba, Aruba Animal Shelter ta acepta tur e bestianan no desea cu e por, y ta duna nan e cuido y atencion, amor, cariño y tratamento medico cu nan mester. Aruba Animal Shelter tambe ta papia cu esunnan cu ta trece bestianan cu nan no kier mas, sugeriendo sterilisacion como e miho solucion pa reduci e cantidad di cacho y pushi di caya no desea.

Aruba Animal Shelter ta conduci un programa di adopcion exitoso y tin hopi cacho y pushi bunita y saludabel, cu ta cla pa haya un cas cu nan doñonan nobo. Bishita nan riba Facebook of na Wayaca 128B, for di 8 am pa 12'or di merdia, cinco dia pa siman. Si bo ta un bishitante riba e isla y bo lo kier trece un mascota bek for di e isla como un recuerdo di bo isla preferi, e ta facil, djis laga e shelter guia bo door di e proceso. Pa mas informacion por bay riba nan website http://www.arubaanimalshelter.com.❑

Valerie Eman a atende FINA Swimming Coaches Certification Program

ORANJESTAD - Recientemente e instructor den e deporte di landamento, Valerie Eman a sigui e "Fina Swimming Coaches Certification Course" riba nivel 1, yama "The Foundation of Coaching". E curso mes a wordo parti den tres dia y a tuma luga den e "National Aquatic Centre, Liliendaal" cu ta e piscina olimpico.



E curso a wordo duna door di Rick Powers, un ex landado di Merca, cu despues a bira un coach di Merca mes y tambe internacional. Powers tin un experiencia amplio mirando cu e tin 42 aña como coach di landamento. Durante dos dia largo, e cursistanan a atende sesionnan di seis ora largo mientras cu riba e ultimo dia nan a pasa e tesis final. E curso a consisti di topiconan manera biomechanics, fundamental coaching skills, educational skills, understanding skills, communication skills for coaching, developing philosophies y sport psychology.



Comision di Subsidio cu financiamento di Fundacion Lotto pa Deporte no solamente ta aporta na e desaroyo di nos atletanan pero tambe na esun di nos coachnan. Ta importante pa nos coachnan amplia e conocemento den nan deporte door di sigui cursonan cu ta yuda engrandece e atleta y su deporte, sigur si esaki ta wordo ofreci pa un federacion madre di e deporte encuestion, den e caso aki FINA. Comision di Subsidio y Fundacion Lotto pa Deporte kier a felicita Valerie Eman cu su curso di FINA Swimming Coaches Certification Program Level 1.❑





BON DIA Aruba

Comite Olimpico Arubano a inicia curso pa coachnan

Actualisacion di sistema di planificacion deportivo















ORANJESTAD - E aña 2014 lo ta un aña hopi intenso pa nos deporte di rendimento halto. Diferente competencia internacional lo tuma luga durante e aña aki, y pa menciona algun ta Weganan ODESUR na luna di maart na Santiago de Chile; e Festival Olimpico Pan Americano den diferente estado di Mexico na luna di juli; Youth Olympic Games na luna di augustus na Nanjing , China; y finalmente e Weganan Centro Americano y del Caribe, na Vera Cruz, Mexico, na luna di november 2014.

Tur e competencianan aki ta exigi un planificacion profesional hopi estrecho pa nos deportistanan por yega na cada competencia segun e obhecionnan y prosticonan proponi pa cada coach.

Pa tal motibo COA a implanta un "Curso di actualisacion di e sistema di planificacion deportivo". Maske cu cada deporte ta diferente na otro, tur tin mester un forma unico di planificacion, respetando e diferencianan tecnico entre nan.

E Direccion Tecnico di COA a inicia e Structura Macro pa e añanan 2013-2014, dunando na tur e federacionnan interesa e posibilidad pa manda nan coach principal y tambe e coach assistent na e curso aki.

E docente pa e curso ta Dr. Abelardo "Cuco" Pacheco, Asesor Tecnico di COA, cu amplio experiencia como docente na nivel internacional den e importante materia di planificacion deportivo. E duracion di e curso ta henter e siman aki di 7 te 11 di october y ta dividi den un grupo den oranan di mainta y otro grupo den oranan di anochi.

Cada cursista inscribi mester ta proponi oficialmente pa su Federacion, kende mester cumpli cu otro rekisitonan pa por wordo considera apto pa forma parti di e proceso di preparacion pa e competencianan di aña 2014.

Director Tecnico di COA , Lic. Edmundo Josiah a haci e apertura oficial di e curso dunando un splicacion corto di e importancia di un planificacion deportivo den e deporte di rendimento halto, destacando cu esaki lo contribui pa Aruba sigui obtene resultadonan deportivo na nivel internacional.

Directiva di Comite Olimpico Arubano, e Direccion Tecnico y e Direccion di Desaroyo ta desea exito na tur e coachnan, den e consciencia cu lo hisa nan nivel den e curso aki. ❑

SV Deportivo Arikok ta recorda hungadonan cu training di futbol ta inicia awe

ORANJESTAD - Directiva di SV Deportivo Arikok ta participa na tur su hungadonan cu e campeonato di Division 2 lo ranca sali dentro di poco.

Desde cu nan a inicia training ariba 30 juli 2013 e aña aki, Arikok ta pidiendo tur cu tin interes pa participa of forma parti ainda di SV Dep. Arikok pa haci esaki awor.

Directiva ta conta cu presencia di tur su hungadonan na e training di awe 10 di october 2013 for 7:00 pm te cu 9:00 PM na veld di Arikok mes na Shete.

Basa ariba boso presencia e dia aki nos lo tin cu tuma un decision importante pa cu e organisacion.

No keda warda te cu e Campeonato cuminsa pa yega. Ban yega pa asina nos por sigui cu preparacion.

Tur persona cu ta interesa por tuma contacto cu Manuel Emerenciana na telefon 5647521.❑

Manifestacion pacifico na Brazil ta termina den violencia



Rio De Janeiro, BRAZIL — Rio de Janeiro y Sao Paolo diamars ultimo a manece cu escenanan di destruccion despues cu demostracionnan pacifico di maestronan den welga a bira violento, den orčanan di anochi.

Na Rio, un grupo grandi di mas o menos 20 mil manifestante a bira violento ora cu gruponan chikito di manifestantenan bisti cu mascarada a cuminsa tira piedra y Molotov cocktail riba banco, tienda y restaurantnan y a cende un bus di pasahero na candela.

Violencia tambe a tuma su rumbo na Sao Paolo durante un demostracion di apoyo pa e maestronan di Rio.

Manifestantenan a tira piedra y Molotov cocktail riba e consulado Americano y Angoles na Rio, unda cu nan a cende sushi poni como baricada na candela y a purba di tur manera pa cende e edificio di e Conseho Municipal di Rio na candela.

Polis a haci uzo di gas lacrimogeno, balanan di rubber pa asina spart e manifestantenan for di otro.

Esaki tabata di dos biaha den un siman cu confrontacion entre polis y maestronan, den welga, ta tuma luga. E caos a cuminsa momento cu polis a cuminsa tira gas lagrimogeno riba e manifestantenan.

Un grupo di hobennan bisti cu mascarada anarkista conoci como “black blocs” a ataca e acceso na cas di gobernador di e ciudad di Rio, nan a kibra e bentananan di banco y ATM mashin. Ainda no ta conoci ken e hobennan bisti cu mascaradanan aki ta. Sinembargo, e anarkia cu nan a sembra den e centro historico di Rio, no ta mustra nada bon y lo por trece un cambio radical di enfoke, tanto di autoridadnan como di e manifestantenan, cu kier manifesta pacificamente,❑

Huicio contra di ex-presidente Egipcio Mohamed Morsi lo cuminsa dia 4 di November

Cairo, EGIPTO- E huicio contra di ex- president Egipcio Mohamed Morsi y e 14 miembronan di su partido, Hermandad Musulman lo cuminsa dia 4 di November, segun autoridadnan Egipcio a anuncia. Morsi, kende a wordo kita for di e puesto door di ehercito na Juni, despues di simannan largo di protesta contra su gobierno, ta wordo acusa di “inicia un matansa” y pa morto di manifestantenan den un protesta dilanti di palacio di gobierno na 2012.

E bahamento di Morsi a provoca manifestacionnan cu a laga varios persona morto den confrontacion cu ehercito di siguridad.❑

BON DIA Aruba

Presidente Mericano Barack Obama ta nombra Janet Yellen pa dirigi Reserva Federal



Janet Yellen, sub – directora di e Reserva Federal y nombra pa e funcion di director di e banco mas poderoso di mundo.

Washington, D.C., MERCA- Presidente di Merca, Barack Obama diaranson a nombra Janet Yellen oficialmente pa dirigi e Reserva Federal (Fed) Mericano. Yellen lo reemplasa Ben Bernanke. "Trahado y famianan Mericano lo tin un campeon den Janet", segun Obama den un ceremonia di nombramento di Yellen, kende el a defini como un lider "comproba y duro". Si e nombramento aki wordo confirma pa Congreso, Yellen lo bira e prome muhe na cabes di e banco mas poderoso di mundo den e shen añanan di historia di e Fed. Yellen, di 67 aña tin dos aña como sub- director di e Fed y ta gosa di e apoyo di economistanan reconoci y di un cantidad grandi di legisladonan. Esaki lo por haci cu su seleccion di parti di Obama lo por wordo aproba sin dificultad.❑

Activistanan pecho afo ta interumpi sesion di Congreso na Spaña

Madrid, SPAÑA- Tres muhe cu pecho afo a interumpi un sesion di e Congreso di Spaña pa defende e derecho na aborta.

Cu e grito "abortus ta sagrado", activistanan di e grupo Femen, a interumpi e minister di Husticia, Alberto Ruiz Galladron ora cu e tabata prepara su mes pa contesta un diputado.

Despues di varios minuut e personal di siguridad a logra saca e muhenan for di sala. E activistanan a wordo traspasa pa un warda di polis di Madrid, unda nan lo mester duna declaracion unda cu despues nan lo wordo poni na disposicion di un hues pa motibo di a altera e orden den congreso.

Un di e muhenan deteni ta lider di e movemento Femen na Spaña, Lara Alcazar, siguido di e organisacion feminista radical internacional di origen Ucranio.

E activistanan di e grupo aki normalmente ta mustra nan pecho y cu inscripcionnan ora cu nan ta realisa cualkier protesta.❑



Habitantenan di diocesis di Limburg ta pidi renuncia di e "Obispo di Luho"

Frankfurt, ALEMANIA- E Obispo di e diocesis di Limburg Franz- Peter Tebartz- van Elst, yama door di prensa Aleman como e "Obispo di Luho", ta enfrentando peticionan di renuncia despues cu a sali na cla cu e construccion di su residencia oficial a costa 50 miyon dollar, en bes di e 3 miyon presupuesta.

E Obispo Franz-Peter Tebartz-van Elst, cual diocesis ta inclui e capital financiero Aleman Frankfurt, a ricibi bishita di representantenan di Papa Fransisco pa papia tocante di su gastonan.

Su comite di sacerdotenan local a bisa cu e Obispo mester bay despues di denuncianan di cu el a purba na sconde gastonan.

Ademas, a sali na claridad tambe gastonan cu ta wordo considera excesivo incluyendo pasashinan di avion, pa seccion first class pa su bishita na un orfanato infantil.❑



E Obispo di Luho Franz- Peter Tebartz- van Elst.

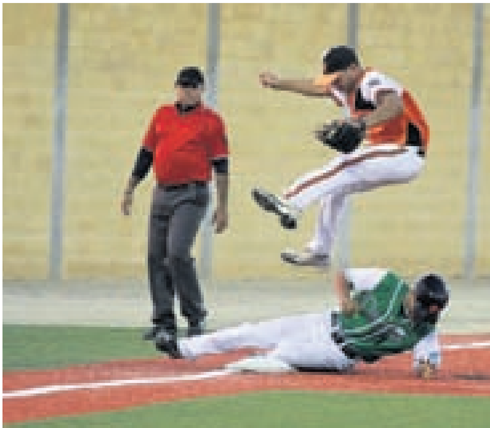


Nuebe team di futbol a clasifica pa Mundial 2014



Lesa pagina B5

Atco ta gana den baseball



Lesa pagina B2

RCA y Estudiantes ta bataya otro



Lesa pagina B3

Joe Girardi ta keda cu New York Yankees



Lesa pagina B4

BON DIA Aruba

Den Baseball “AA”

Atco Klinkers Indians ta gana cu e score 8-6

ORANJESTAD – Recientemente den oranan di atardi e campeonato di baseball AA a continua entre e actual campeonnan Atco Indians y Brazil Ceres cu ta na prome luga di pool 2.

Atco ta anota 3 careda den cabes di 1er inning ariba 1 base por bola y 2 hit combina cu un eror di e segunda base. Brazil Ceres ta corta bentaha den bom di prome cu hit di Ray Patrick Didder despues ta roba segunda y tercera y anota riba escogencia di filiado pa haci e score 3-1. Den bom di 3er inning nan ta haci e score 3-2. Atco ta score 1 careda mas den cabes di 4to inning ariba hit di Eldrick Dijkhoff pa 4-2. Y den cabes di 5 inning nan ta anota 2 mas pa bira 6-2 ariba doblete di Francis Kelly pa right center y Gregory Krosendijk ta wordo fulmina na home tras di un tremendo fielding di e center fielder Lacle. Ceres ta bons bek cu un careda den bom di 6 y 2 mas den di 7 inning pa yega na 6-5, pero Atco ta piki 2 careda mas en cabes di 9 inning cu un tremendo bataso ariba e green monster den left di Bernardo Maduro. Ceres ta menasa den bom di 9 inning, pero ta keda cortico anotando 1 careda pe score final 8-6. Pa Atco a start Abraham Taveras y ta ricibi relevo di Angelo dos Santos den bom di 6 inning. Pitcher ganador a resulta Abraham Taveras (2-0) y perdedo tabata Shakir Arrindell cu a haya relevo di su ruman Radjanni.

Atco Klinkers Indians: 8 careda, 10 hit y 1 eror, mientras cu Brazil Ceres: 6 careda, 5 hit y 2 eror. Miho batiadonan pa Atco Klinkers Indians : Francis Kelly 4-3, Eldrick Dijkhoff di 3-2 y e veterano Joy Orman 2-1. Bernardo Maduro 3-1 di cual tabata un homerun. Pa Brazil Ceres destaca cu e bate Ray Patrick Didder y Kelvin Silvania di 3-2 cada uno.❑















Futbol Lifida a cuminsa

RCA y Estudiantes den bataya fuerte



ORANJESTAD - Un otro temporada di Lifida a inicia diabierna y diasabra ultimo pa loke ta e futbol infantil na Aruba. Riba diferente tereno di bala rond di nos isla e ekiponan miembro di Lifida a enfrenta otro den e categorianan di mini baby, baby, Lifida A y B. Diasabra mainta e ekipo di Estudiantes a bishita Solito, unda a enfrenta e oncena tricolor cu ta RCA. Den e prome partido, e ekipo bishitante esta Estudiantes ta logra un victoria comodo den mini baby ora nan ta gana RCA cu e score di 3 - 1, e gol di RCA a bini di Nathan Croes. Den e segundo partido, RCA Baby ta gana Estudiantes 6 - 0, cu golnan anota pa Bernard Smolder cu 2, mientras e otronan a bini di Marvin Diaz, Dylan Ridderstap, Ludgenson de Cuba y Miguel Rodriguez. E ultimo wega tabata den e categoria di Lifida A, aki RCA ta baha brabo y ta gana Estudiantes 10 - 0 cu golnan anota pa Juan Perez 3; Jahiem Stamper 3; Ryskel Malmberg 1; Jake Angela 2; Alezei Simmons 1. Pabien na ambos ekipo cu a gana algun bon wega.❑

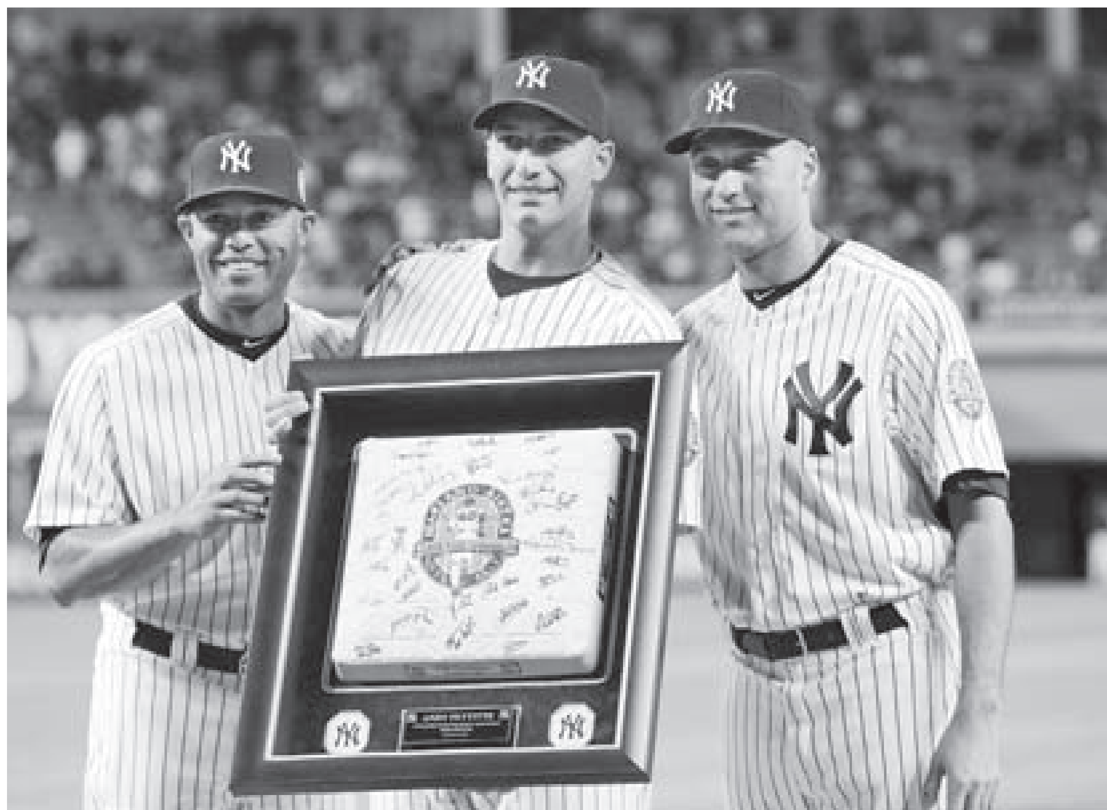


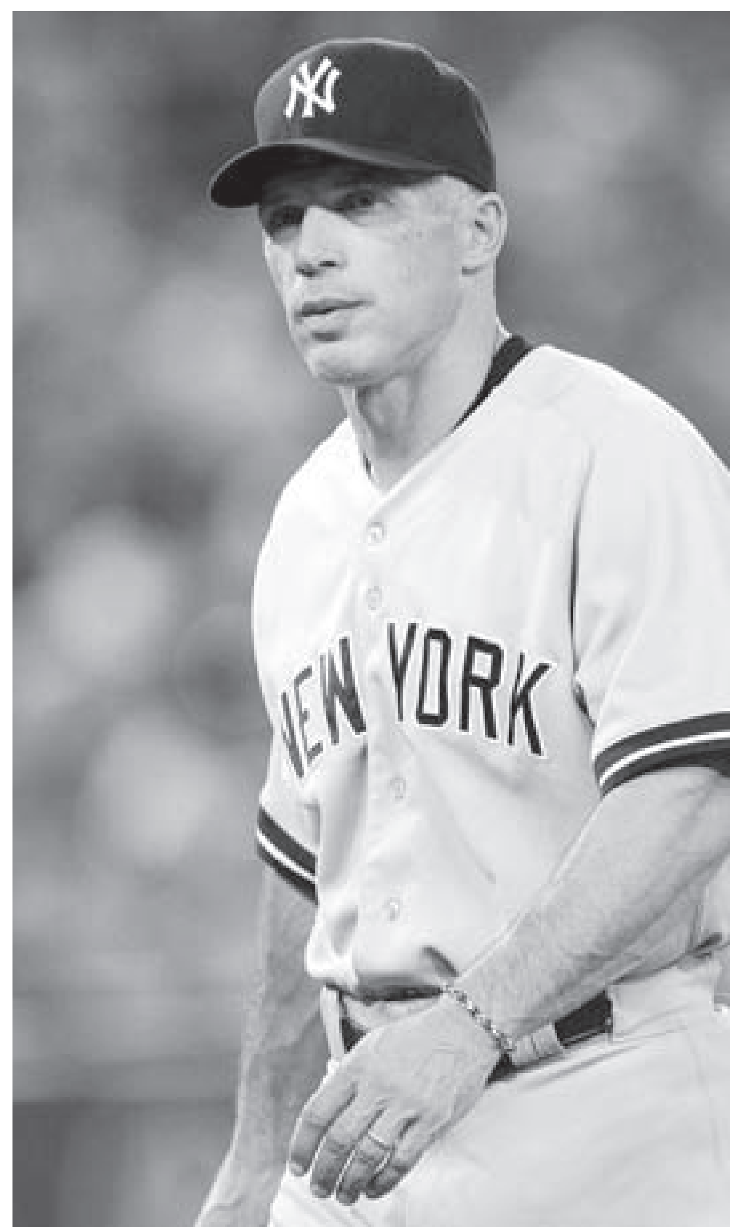




Baseball

Joe Girardi ta renoba su contract cu New York Yankees pa 4 aña





Receta di MAMA

Bon Appetit!



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Bistec di Wea

Ingredientenan:

- **6 slice di beef steak pasa den machine cubeb**
- **2 teenchi di knofllok mula**
- **1 appelsina**
- **1 ciboyo geslice**
- **1 promenton grandi corta na pida**
- **3 cuchara grandi di azeta dushi**
- **1 cuchara di salo**
- **¼ theeleep di peper**
- **1 bay leaf (laurieblaadje)**
- **¼ cup di saus di tomati**
- **½ cup di biña cora seco Masia Bach**



Preparacion:

Season e steaknan den un tayo hundo cu e knoflook y e juice di e appelsina. Pone e promenton riba nan hunto cu e ciboyo geslice. Tape cu papel di aluminium y pone den frigidaire pa ½ ora. Cainta e azeta den un wea di hero y hasa e steaknan so, despues agrega e promenton y e ciboyo. Ora esakinan tambe hasa, basha e liquido den e tao hundo y e demas ingredientenan den e wea. Tapa e wea y lage cushina riba candela abao pa 30 minuut. Sirbie cu aroz blanco, boonchi y banana hasa.

Pa 6 persona

New York, MERCA — E manager Joe Girardi a renoba su contract ayera pa cuater aña cu e team di baseball New York Yankees.

E gerente general Brian Cashman a bisa despues cu e team a perde e paso pa e post temporada pa di dos biaha desde 1992 cu Yankees kier a conserva Girardi, kende a wordo asocia cu e puesto habri di Chicago Cubs. Sinembargo, New York Yankees, a cera e porta di e posibilidad ey, anunciando e pacto te cu e temporada di 2017.

"Despues di a papia cu mi famia, aki ta unda nos kier regresa," Girardi a bisa. Pesar di termina empata na di tres luga den e Division Oost di Liga Americano cu e marca di 85-77, Girardi tabata tin loke hopi a kere cu ta su miho temporada como manager. El a mantene New York Yankees den e pelea pa un ticket pa e play-off te na final di september pesar di e lesionnan di e streanan Derek Jeter, Alex Rodriguez, Mark Teixeira y Curtis Granderson.

"Mi no lo a regresa si mi no lo a pensa cu nos por gana un campeonato," e ta sigui bisa. "Mi tin fe den nos organisacion," Girardi ta agrega. E manager di 48 aña, a hiba New York Yankees na cuater di su seis temporada na mando, incluyendo e titulo di Serie Mundial na 2009. Desde cu Girardi a yega den e team, New York Yankees tin e miho record den baseball (564-408). Girardi tabata catcher durante 15 temporada den Major League, entre nan di 1996 pa 1999 cu New York Yankees.



Girardi lo permanece den un club nomina costoso cu obhetivo primordial di gana campeonatonan, pero a yega na un pauze entre temporadanan cu incertidumbre grandi. Mariano Rivera y Andy Pettitte a hubila, Jeter a participa unicamente den 17 wega e aña aki despues di a fractura un enkel aña pasa na october, y A Rod ta apelando contra un suspension di 211 wega. E segunda base e Dominicano Robinson Cano ta agente liber, mescos cu e pitcher Hiroki Kuroda y Granderson. Cano por ta buscando un contract di 10 aña pa 305 miyon di dollar.

Ademas, e socio administrativo general Hal Steinbrenner a bisa cu e team ta determina di baha e top pa impuesto di luho di 189 miyon dollar otro aña, cual ta inclui aproximadamente 177 miyon pa salario di hungadonan. ❑

Nuebe seleccion ya tin nan paso pa Copa Mundial Brazil 2014



London, INGLATERA – Nuebe seleccion a suma hunto cu e pais anfitrion Brazil pa e Copa Mundial di otro aña y otronan ta sigurando nan luga ora cu reanuda e weganan di clasificacion desde diabierna.

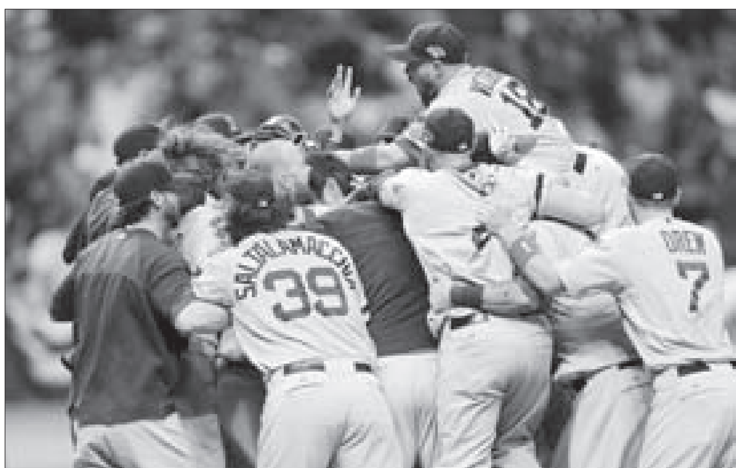
Argentina ta e unico team cu a clasifica na Sur America, mientras cu Costa Rica y Merca a avansa den categoria di CONCACAF. Italia y Hulanda tabata e prome seleccionnan di Europa di a sigura nan paso. Spaña, Alemania, Suisa y Belgica ta na un stap di e clasificacion.

Inglatera y Portugal ainda no tin ningun siguridad di avansa automaticamente como ganadonan di grupo y por haya nan mes den e situacion di hunga den e weganan eliminatorio reserva pa e ocho miho entre e nuebe grupo di clasificacion.

Cinco team lo surgi di e eliminatorio entre e dies team di e zona Africano, cu lo cuminsa diasabra awo y lo conclui otro luna, mientras cu Iran, Hapon, Sur Korea y Australia ya tin nan paso pa Brazil.❑

Baseball

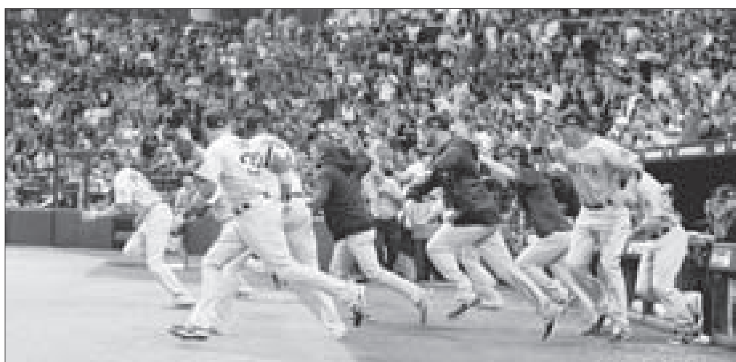
Boston Red Sox ta wardando nan siguiente adversario



Boston, MERCA – Shane Victorino, e outfielder di Boston Red Sox, lo tin bastante tempo pa descansa y recupera despues di a ricibi golpi door di dos lansamento den e cuater wega di e serie division di Liga Americano contra Tampa Bay Rays.

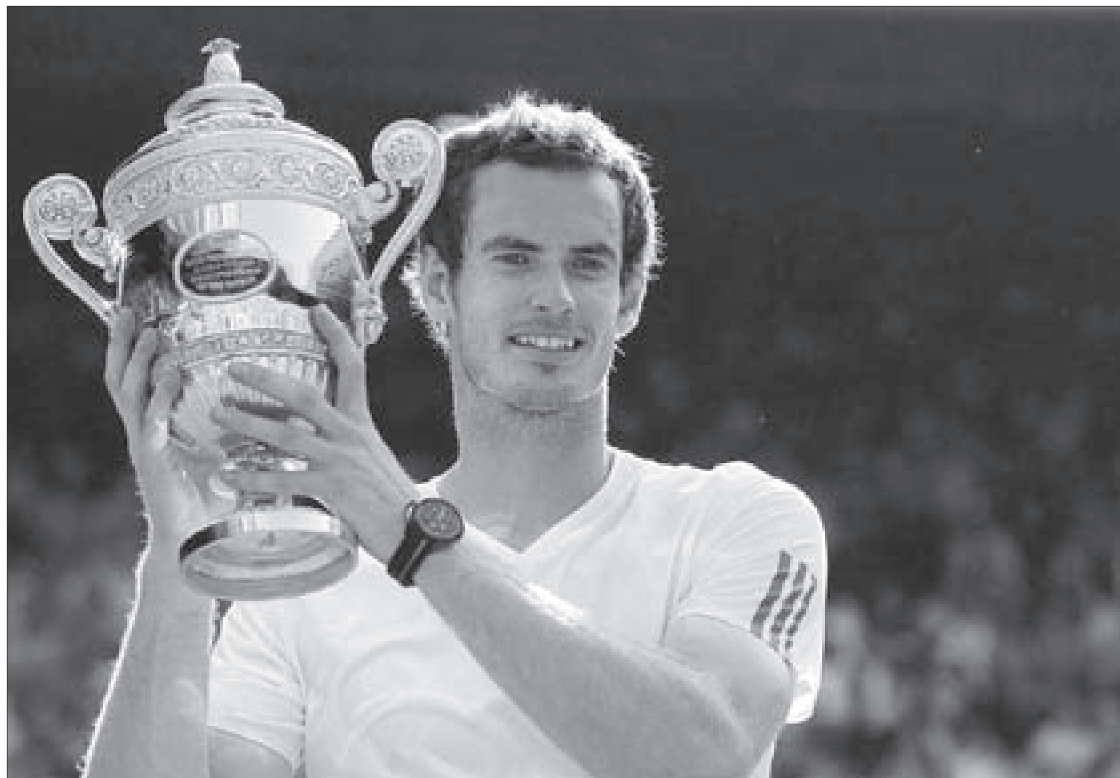
Victorino a wordo golpia na su man drechi y na otro ocasion na su ribchi den e victoria di diamars cu e score di 3-1, den cual Boston a sigura su paso di e serie di campeonato. El a wordo golpia pa un lansamento den otro dos ocasion durante e serie despues di encabesa e liga cu 18 pelotaso den e temporada regular. Awo Victorino y e resto di Red Sox lo tin tres dia di descanso prome di inicia e serie di campeonato di diasabra na Fenway Park. E dianan adicional lo permiti e team di duna descanso na su hungadonan lesiona y e aliniacion rotacion di pitcher habrido.

Boston Red Sox lo enfrenta otro ganado di e serie entre Oakland Atleticos y Detroit Tigers, cual lo wordo dicidi awe.❑



Tennis

Andy Murray no lo participa den e Masters di London



London, INGLATERA – E tenista Andy Murray, number tres di rango mundial, a anuncia ayera, manera cu a wordo pensa, cu e no lo bay participa den e Masters di London cu lo reuni e miho ocho tenistanan di aña entre 4 y 11 di november, debi na e lesion cu ta mantene e hungado inactivo.

Como cu Murray no lo bay, e Argentino Juan Martin del Potro ta na un paso mas cerca pa participa.

“Mi ta realmente disgusta di no por hunga mas e aña aki, mi lo a gusta di ta dilanti mi publico,” Murray ta indica, kende ta e actual campeon di Wimbledon. E director di Masters Andre Silva, ta lamenta cu e tenista no lo participa na e torneo cu ta e ceramento “historico di aña.”

“Nos ta desea e tur cos bon durante su recuperacion y nos ta spera cu e regresa cu mas forsa pa e temporada 2014,” Andre Silva a indica, segun e agencia.

Pa loke ta e torneo, e tres hungadonan cu tin sigura nan presencia ta e Spañonan Rafael Nadal y David Ferrer pero tambe e Serbio Novak Djokovic, unda cu a keda cinco luga ainda, te na e momentonan aki ta pa Juan Martin del Potro, e Checo Tomas Berdych, Suisonan Roger Federer y Stanislas Wawrinka y e Frances Richard Gasquet.

Den e contexto ey, del Potro ta den bon posicion ya cu den e Masters 1000 di Shanghai rapidamente e Frances Gasquet a perde contra e Canades Vasek Pospisil. Mientrastanto e Suiso Wawrinka y e Canades Milos Raonic, otro aspirando na e cita di London, lo enfrenta otro awe den e di ocho final, di manera cu ambos no por suma punto.

Encuanto e Frances Jo-Wilfried Tsonga, a gana ayera e Spaño Pablo Andujar cu e scorenan di 6-3 y 6-2, unda cu e ta afirma den e rango na number 10 restando apenas tres siman di competencia y solamente un torneo grandi pa hunga, cu ta e ultimo Masters 1000 di Paris, aunke siguramente del Potro lo clasifica prome.❑

LOCAL BON DIA Aruba

Dia di Sostenibilidad



Pagina B8

Bishitantenan distingui!



Pagina B9

Awe nos seccion di Muhe!



Pagina B16

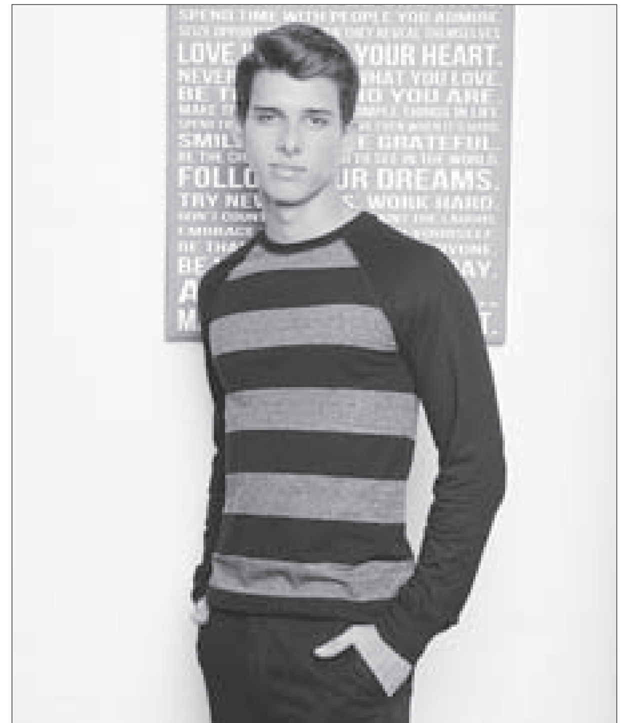
Coleccion nobo!

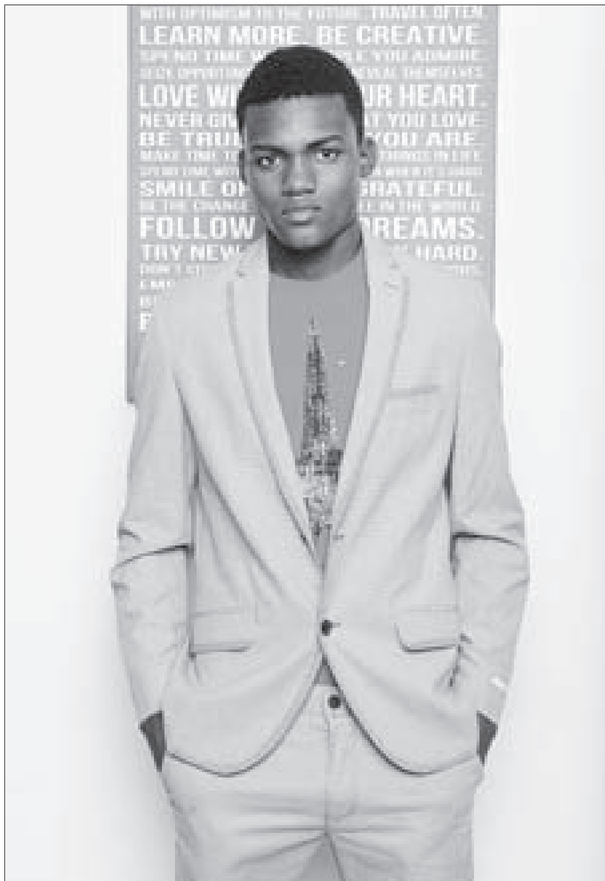


Pagina B7

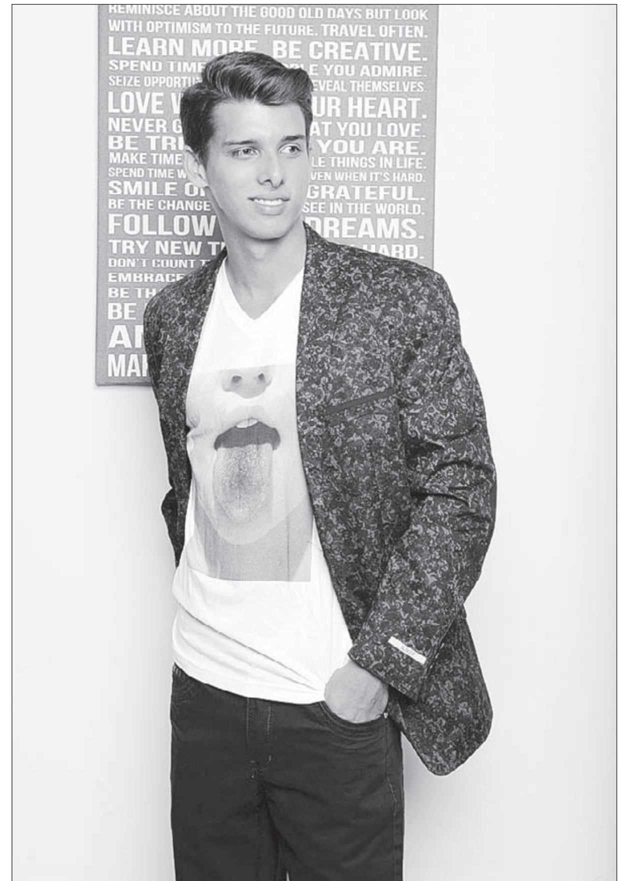
Trash by Ronchi a ricibi e ultimo estilonan pa e hende homber!

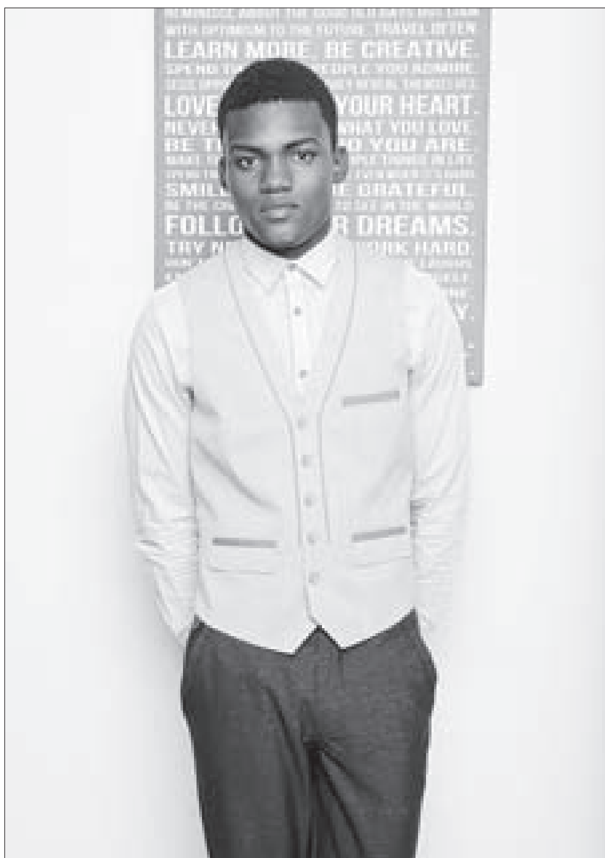
ORANJESTAD- E hende homber cu ta gusta luci bon y causa impacto lo keda sumamente satisfecho cu e coleccion nobo di moda pa cabayero na TRASH BY RONCHI. E boutique a caba di ricibi un coleccion gigantesco di moda pa e homber cu estilo. T-shirts, Camisanan, carson, chinos, set di bachi, blazers y vests como tambe e ultimo "fashion items" pa hende homber ta den boutique. Trash By Ronchi a lansa su campaña pa e temporada special aki caminda cu desde 1 di October te cu 28 di December clientenan ta ricibi un ticket (pa cada 100 florin cu wordo cumpra den boutique of na Beauty Team) y ta yena esaki. Pa fin di December e boutique lo anuncia un ganado di 10 mil florin CASH. E tendencia pa e temporada ta duna sugerencianan innovativo pa moda masculino. E gama di colornan ta encera tononan di blauw (di baby blue pa seafoam te na navy y midnight), preto y blanco, shinishi (di cla te scur), como tambe colornan mas yamativo manera e.o. fuxia, violet, turquoise, apple green y oranje. Sigur e estilo ta remarcabel mirando cu e tendencia ta wordo inspira pa un sinti di nostalgia caminda cu e cabayero ta luci mas formal y mas elegante. E uzo di vests y fashion blazers sigur ta un look esencial pa e temporada. "The year of the suit" declara pa moda internacional ta significa cu e vestuario di un hende homber no lo ta completo sin un set di bachi. Piezanan cu bon fit y calidad na prijsnan rasonabel ta caracteristicanan cu por describi e coleccion di moda pa hende homber na TRASH BY RONCHI. E boutique ta situa na Sibelius Straat # 8 y ta habri di Dialuna pa diasabra di 10'or di mainta pa 7'or di atardi. Pa mira mas di e coleccion pa hende homber por bishita e pagina di TRASH BY RONCHI ariba Facebook.❑















Dia di Sostenibilidad na Biblioteca Nacional

ORANJESTAD- Dia 10 di October lo tin celebracion di Dia di Sostenibilidad na Biblioteca Nacional. E iniciativa pa celebra e dia aki ta bini di e organisacion "Dag van de Duurzaamheid" na Hulanda. E tema lo ta Sostenibilidad y Felicidad. Aruba como miembro di Reino Hulandes lo dedica atencion na e dia pa medio di un actividad na Biblioteca Nacional.

Muchanan, hobennan, personahenan conoci y personal di Biblioteca lo lesa for di diferente buki tocante e topico di sostenibilidad. Parke Nacional Arikok lo percura pa un charla, lo tin un video musical presenta pa alumnonan di Instituto Pedagogico Arubano y movecion pa Aruba International Arts Foundation. Tur hende ta invita pa presencia e actividad dia 10 di october proximo for di 3'or pa 5'or di atardi na Biblioteca Nacional den George Madurostraat.❑

Mary Joan Foundation

Cinta ros a wordo planta na Fantastic Gardens

ORANJESTAD- E cinta ros ta simbolo internacional di conscientisacion di cancer na pecho. E color ros ta identifica e sosten moral pa e hende muhe cu tin cancer na pecho. Esaki ta wordo bisti durante e luna di october cual ta e luna di conscientisacion. Sra. Grace Maduro y Sra. Anneliz Jonkhout di FantasticGardens a organisa pa di dos aña consecutivo e actividad emotivo cual tapa planta e cinta cu matanan cu ta floria ros. Un actividad caminda a planta e matanan simbolicamente pa recorda un y tur pa haci nan examinacion propio tur luna y tambe si ta riba 40 aña pa haci un mamogram anual. Representante di diferente organisacion riba nos isla cu ta traha pa e causa a wordo invita pa forma parti di e esaki. Representantenan manera: Sra. Lili Prins di KoninginWilhelminaFonds, Sra. Lucy Strijdhaftig y Sra. Edwina de Cuba di stichting BOB Aruba y Sra. Monique Palm hunto cu Consuela Cameron, Junior Dake, Xiomara Doran-Hoevertsz di Mary Joan Foundation.

Durante e luna di october nos ta bisti e cinta ros pa honra tur esunnan cu a sobrevivi, recorda esunnan cu no t'ey mas y sostene esunnan cu ta pasando den e trayectorio di sanacion. Nos ta curasha bo pa bisti e cinta ros durante henter e luna pa mustra cu bo tambe ta sostene e causa. ❑



Bishitantenan fiel honra cu titulo honorario di Bishitantenan Distingui





ORANJESTAD- Recientemente Aruba Tourism Authority tabata in e gran placer di honra un pareha masha simpatico cu ta bishitantenan leal di nos isla. Nan a wordo honra como Bishitantenan Distingui na Paradise Beach Villas.

E titulo simbolico honorario a wordo presenta na nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa huespednan cu ta bishita nos isla pa mas di 20 aña consecutivo. E honradonan tabata Sr. Michael y Sra. Janice la Vare for di Rotterdam, New York. Michael y Janice a namora di nos isla for di e prome biaha cu nan a bishita nos isla. Nan ta gusta e cordialidad di Aruba su hendenan, e clima, e beachnan, restaurantnan y Aruba ta nan di dos cas, Paradish Beach Villas ta nan cas leu di cas.

E certificadonan a wordo presenta door di Sr. Ernest Giel, representando Aruba Tourism Authority hunto cu Sra. Milca Erasmus, representando Paradise Beach Villas. ❑

Huespednan distingui honra como Embahadornan di Bon Boluntad na Playa Linda Beach Resort





ORANJESTAD- Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e gran placer di honra un grupo di bishitantenan leal na Playa Linda Beach Resort, como Embahadornan di Bon Boluntad.

E titulo honorario simbolico a wordo presenta na nomber di Minister di Turismo como un gesto di aprecio pa huespednan cu ta bishitando Aruba pa 20 aña of mas, di manera consecutivo. E honradonan tabata ta Sr. Andy y Sr. Grace Trosan como tambe Sr. Ray y Sra. Julie Johnstone. Tur e honradonan ta miembro leal di Playa Linda y nan ta gusta Aruba pa e cordialidad di su hendenan, e clima, e beachnan, restaurant y Aruba ta manera un di dos cas pa nan, y Playa Linda ta nan cas leu for di cas.

E certificadonan a wordo presenta pa Sr. Ernest Giel representando Aruba Tourism Authority hunto cu Sra. Yvette Tromp, representando Playa Linda Beach Resort.❑



Alimenta bo wesonan

Skirbi pa: Dr. Carlos Viana

Material ta bin den tres diferente estado, solido, likido of gas. Para un rato y pensa riba glas y weso. Nan ta solido, liquido of gas? Cua bo a scoge? Si bo a scoge solido pa tur dos, bo ta tecnicamente incorecto. Nos por tende con nos celebro a grita cu no ta e realidad di loke cu bo ta percibi.

Glas tecnicamente ta likido hopi mescos cu awa. Awo ta pa kico glas no ta actua manera awa? E contesta di e pregunta aki ta simplemente temperatura. Na 10 grado bou di cero awa no ta move bai ningun caminda, na mil grado glas ta move facilmente. Kere of no, te hasta na temperatura di e ambiente, glas ta wordo hala pa gravedad, e ta move masha poco poco mes. Tin kasteelnan bieu cu tawata tin panelnan di glas a baha bon abou haciendo cu e pida ariba ta mucho mas fini cu e parti abou. Glas, manera bo ta wak, ta di forma liquido ta solido of gefreeze dependiendo e ambiente.

Kico ta pasa awo na ora cu glas kibra? Glas na temperatura di e ambiente rond di dje, si e wordo forsa demasiado ta kibra den masha hopi pida skerpi. Seguridad di glas automobil ta dos panel di glas cu ta wordo gesmelt hunto cu un centro interno di plastic cu ta haci esaki mas flexible y cu e ta kibra menos lihe. Bo mester di mucho mas hopi forsa pa bo kibra un glas di automobil y e ta kibra den pidanan skerpi.

Wesonan ta mucho mas likido cu nan ta solido. Puntra un ortodontista cu ta haci uzo di beugel pa drecha y haci djente straight. Cu tempo y presion constante, djentenan cu nan raiz den weso di e kaak solido lo move suavemente y poco poco pa nan luga corecto. Mayoria di nos calcium ta wordo haya den nos weso y djentenan. Hende ta rekeri calcium tur dia. Na momento cu tin un deficiencia di calcium den e curpa, e nutriuentenan aki ta wordo "fia" for di nos weso y djente.

Nos skelet, cu ta sirbi manera nos sosten structural, berdaderamente ta cambiando su forma constante, maximalisando e forsa y minimalisando su mes pa asina yega na loke cu ta necesario fisologicamente. Osteoporosis ta un condicion caracterisa pa un perdida di calcium y otro mineralnan for di e weso, haciendo nan mas poroso y fragil. Wesonan poroso y fragil lo por kibra mas lihe of fractura nan mes. Hendenan, pone bon atencion cu osteoporosis a bira un problema masha grandi den paisnan cu ta desaroyando, suplementonan di calcium y vitamina D ta loke cu nan ta haci uzo di dje pa prevencion. Mayoria docter ta asumi cu e manera pa trata osteoporosis ta prescribi calcium. Basta aña pasa mi a predici cu e asumcion aki lo bin bek y trece problema den e profesion medico. E consecuencia negativo di suplementacion di calcium finalmente ta wordo ripara y investigadornan medico sa cu nan asumicion a haci e problemanan di weso ainda mas pio.

Suplementonan di calcium por haci e nivel di riesgo di problema di curason cerca hende muhenan cu a pasa door di menopausa. Na Merca un prescripcion di un remedi cu tin calcium y vitamina D a wordo uza pa mas o menos 10 miyon di hende pa asina yuda preveni of trata perdida di weso of osteoporosis, nan a haci un conecion entre esaki cu 2400 incidente di putimento di weso di kaak of osteoporosis den e kaak. Banda di esaki hende cu ta tuma e remedinan aki a bisa cu nan ta experencia dolornan asina fuerte cu nan a termina ta riba cama so of tin mester di un baston of rolstoel.

Comprondiendo e generalisacion aki di e weso y calcium, mi a desaroya un tratamento na nos clinica, haciendo uso di mi protocol medico di biocompatibilidad. E prome cos cu nos ta haci ta minimalisa e perdida di calcium. Remedinan cu ta stimula bo tiroidenan y kliernan adrenal, como tambe e uso prolonga di cortisone por afecta e stats di calcium grandemente. Steroid y hormona artificial, fuera di hisa bo riesgo pa cancer, no ta traha bon pa bo weso. Adicional, tin remedi cu ta interferi den e absorbacion di calcium. Remedinan uza pa baha atakenan y varios remedi pa stoma ta preveni pa e calcium por wordo absorbi.

Operacionnan di stoma of na otro intestinonan, kita galblaas, malesa di riñon, diabetes y alcoholismo tur ta contribui na un poco absorbacion di calcium. Kizas e enemigo mas grandi pa e perdida di weso ta humamento di cigaria. E problemanan aki mester wordo coregi pa stop e perdida di mineral den bo wesonan.

E di dos parti di e protocol ta pa encurasha e weso pa bira mas flexible. Pakico wesonan di baby no ta kibra? Nan no ta fuerte pero nan ta flexible. Bo ta corda e glas cu por kibra lihe? Di mes manera wesonan fragil ta kibra. Demasiado calcium den e weso ta haci nan duro y bros. e test cu nan ta haci uzo di dje awo pa osteoporosis, un scan pa weso ta duna no e densidad di e weso. E densidad di weso no ta mustra e flexibilidad. Diki, cu basta densidad pero wesonan bros lo kibra, mal kibra masha facil.

No ta cuminsa reemplasa no solamente calcium, pero tur e mineralnan cu e weso tin mester di dje. Esaki ta dos manera pa logra esaki. E prome ta pa alimenta e curpa e mineralnan. Magnesium ta yuda mantene e musculonan normal y bo funcion di nervio bon, mantene un ritmo di curason, sostene un sistema imunico saludabel y mantene e wesonan fuerte. Nutricionista sa cu, magnesium ta regula e transportacion di calcio den e curpa. Estudionan nobo ta mustra cu un terapia cu magnesium ta mustra di preveni fractura y resulta den un crecemento significante den e densidad di e weso cerca damanan den menopausa.

Un di nos manera nan pa alimenta bo wesonan ta "Sopi di Weso", haci uzo di carni, galiña, calacuna of pisca, tur weso di animalnan ta yen di colageno cu ta importante pa wesonan fuerte y saludabel. Yena un wea grandi mita cu cualkier tipo di weso, incluyendo un poco di carni. (No haci uzo di porco. Porco no ta aparece riba ningun dieta saludabel) yena e otro mita cu berdura, specialmente hopi parsly. No haci uzo di batata, tomati of berehein. Agrega 2 cuchara chikito di binager y mita cup di biña. Yena e wea cu awa y lage herbe pa 3 ora. Mantene unicamente e awa. Un paki di gelatina sin sabor. Bebe por lo menos 1 kopie pa dia of haci uso di e awa pa cushina cun'e of agrega berdura fresco pa traha sopi.

Evita cumindanan cu por crea acido, esakinan ta causa cu e curpa saca calcium for di e weso. Sucu, simplemente carbohidrato y cumindanan procesa ta forma acido. Ehercicio den un forma modera ta bon pa bo. Ehercicio excesivo por kita calcium for di bo weso. Pa esunnan cu ta jog, keds pa core ta wordo recomenda pa proteha bo planta di pia y problemanan di rudia. A pesar di esaki, weso tin mester di stress pa nan por bira fuerte. Un otro cos cu bo por haci pa forsa bo weso pa bira fuerte ta crea musculo. Musculo ta controla produccion di weso mas miho cu suplementonan di calcium. Na momento cu musculonan crece y bira fuerte door di ehercicio, e weso pega na dje ta crece pa asina sostene e musculatura. Get the Point! Wesonan ta bibo. Bebe lechi pa salud di bo wesonan ta un mito cu no tin basenan medico. Bo skelet ta bo curpa su sosten, nos clinica ta bo salud su sosten. Bo kier proteha bo wesonan di osteoporosis? Bin cerca nos pa nos siña bo con pa cuida y alimenta bo wesonan di forma natural. Tel 585 1270 Fax 585 4789, Website: www.vianaheal.com

CARLOS VIANA ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Professionalnan den tratamiento di adiccion ytoxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web sight: www.vianaheal.com

"Prescriptions from Paradise" - 2012 International Book Award Winner - ta optenible na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigo nan pa fo di Aruba na www.amazon.com Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise ❑

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:



Carlos Ridderstap

*27-11-1952 †09-10-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Gradicimento\Invitacion

Di parti di yuinan, nietonan, bisanietonan,
rumanan, suegronan, subrinan y demas famia
y na tur cu a acompaña nos na ora di fayecimento
y entiero di nos defunto tan stima:



Olivia Peterson Lampe

Un gradicimento especial ta bai na Dr. Every, dr. Nuboer, dr. Suarez, staff y personal di Spoed Eisend Hulp Imsan y personal di Ambulance San Nicolas, tambe dr. Iskandar, staff y personal di Spoed Eisend Hulp di Hospital, dr. Vis, staff y personal di Cas Marie y Cas Cuido y Alegria, sr Max Hassel y tur esnan cu a manda flor of krans, yamada y palabranan di consuelo y sosten durante e momentonan tan dificil.
Un caruloso danki pa staff y personal di the Olive Tree Funeral Home pa e atencion y bon servicio.
Alaves nos ta invita pa 2 santo sacrificio di misa: diahuebs 10 di oktober 6.30 pm y diabierna 11 di oktober pa 6.30 pm na Misa St. Theresita na San Nicolas
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Gradicimento y Invitacion

Famia Winterdaal-Ras kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Carmelo Winterdaal

"Papa, Daddy of Cameuw"

Un gradecimento especial ta bai na tur esnan cu a manda telegram, yamadanan, pin, whatsapp, messages via facebook cu palabranan di consuelo y tur esnan cu a bin kas y tawata presente na intiero.
Un danki ta bai tambe na e bon sercicio di comienso te final di Staff y Personal di "Aurora Funeral Home", boso muestra di atenshon tawata un gran Consuelo pa nos.
Alavez nos ta invita boso pa 2 Santo Sacrificio di misa diahuebs 10 di October 2013 y diasabra 12 di october 2013 pa 7or di anochi den Hoffie di misa San Fransisco na Playa.
Dialuna 14 di October 2013 pa 7or di anochi lo tin un Santo Rosario di ocho dia na cas: Seroe Blanco 42
Boso presencia lo ta altamente aprecia

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Royci B.E. Fingal

(Moloy of Yoyo)

Gradecimento ta bai di henter nos curason na tur esnan cu a manda mensahe, pin, yamadanan y a manda flor na ora di entiero.
Un danki ta bai na Dr. Anthony, verpleegsternan di tercer piso y segundo piso di Dr. Horacio Oduber Hospital.
Un danki special na Varadero, tambe nos ta gradeci Pader Mariano pa su bunita palabranan. Danki na koor Sta. Filomena y Randall Croes pa e bunita canticanan.
Gradecimento di curason na e staff y personal di "Aurora Funeral Home" pa nan exellente servicio.
Alaves nos ta invita pa tres Santo Sacrificio di Misa: Diahuebs 10 di oktober 2013 pa 7'or pm, diasabra 12 di oktober 2013 pa 7'or pm y diamars 15 di oktober 2013 pa 7'or pm na Misa Sta. Filomena na Paradera.

Despues di e ultimo Misa lo tin un Santo Rosario na cas: Piedra Plat 203

Un ora yen di curiosidad y descubrimento na Museo Arkeologico Aruba



ORANJESTAD - E siman aki di vakantie, Museo Arkeologico ta ofrece na bishitantenan di tur edad un programa di un ora rond di su exposicion temporario 'Boc'i Brik'. Mayor, hoben y mucha ta haya oportunidad pa 'walk-in' 2'or y mei di atardi y pasa un ora mirando un presentacion visual di trabounan arkeologico, bishitando e fascinante Departamento Cientifico di Museo of scuchando storianan cu ta haci e exposicion 'Boc'i Brik' biba y participante activamente na resolve pregunta y enigma.

E acogida e prome dos dianan tabata fantastico y Museo ta hopi contento cu bishitantenan di tur edad a yega Museo e prome dos atardinan pa disfruta di e programa, cual por cierto ta gratis. E formula aki di ofrece un extra crenchi sabiduria mescla cu entretenimento, ta atrae tanto personanan cu ya a yega di bishita Museo caba como esunnan cu ta bin pa prome biaha. Edadnan ta varia di muchanan chikito te cu hoben y adultonan. Ta purba haci e informacion accesibel y atractivo pa tur.

Banda di e programa, hopi famia y grupo ta probecha temporada di vakantie tambe pa bishita Museo combinando esaki cu un trip den tram y den Caya Grandi.
Diahuebs y diabierna di 2:30 pa 3:30 ainda lo tin oportunidad pa experiencia un di e 2 programanan. E cupo ta limita na 25 participante pa sigura un experiencia di calidad, pues ta conseha interesadonan pa yega trempan. Pa mas informacion por bishita e facebook page di Museo Archeo of National Archaeological Museum of yama 582-8979.❏

BON DIA Aruba



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad y agradecido pa tur loke ela haci y nifica pa nos, nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente nos querido esposo, tata, abuelo, ruman, omo y suegro:



Sr. Fabiano Maduro

Mihor conoci como: "Jany "
***1 Feb.1952 †6 Okt. 2013**

Na nomber di su
Esposa: Leoncita (Cita) Maduro-Geerman

Yiunan: Merrylene Maduro
Sherrylou (Sherry) Maduro y Robert (Eric) Clement
Gianny Maduro y Gerwin Thiel
Cyjane Maduro

Nieta stima: Girieny Damiana Thiel

Rumannan: †Julio Maduro
Sra. Vda. Elma Erasmus-Maduro
Andres (Deci) y Elvira Maduro y famia

Ihanan: Roland (Ronny) Ridderstaat
Annie Quandus

Swa y cuñanan: Milo Geerman y Rhona y famia
†Jacobo Geerman y Selpha Geerman-Croes
Lucia y Roly Croeze y famia
Pedro y Linda Geerman y famia
Herry Geerman y famia
Rubeta y †Jossy Quandus-Geerman y famia
Carlo Geerman
Avilia y Ronny Ridderstaat y famia
Christina Ramirez-Geerman
Luis y Jenny Geerman-Britten y famia

Consuegronan: Robert (Ronny) y Mathilda Clement
Erwin y Gwendeline Thiel

Sobrino y sobrinanan stima: Lucia Maduro, Marlon y Marlin Maduro, Janaika Croes, Mirla, Beatrix y Feli Geerman, Jayson y Randall Geerman, Trino y Ludmilla Croeze, Gabriella y Christopher Geerman, Klayton Geerman, Annie Daniel y Marjoline Quandus, Nikita, †Anais y Sidney Ridderstaat, Raymond, Jeumar y Janella Geerman
Omo y tantanan, primo y primanan na Aruba y Venezuela
Ex-coleganan di Belasting Kantoor SIAD, tur su bon amigonan y conocirnan.
Demas famia: Maduro, Wernet, Vrolijk, Geerman, Erasmus, Lampe, Florencio, Dabian, Croes, Croeze, de Fio, Ridderstaat, Quandus, Ramirez, Britten, Kelly
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of amigo
Acto di entiero ta tuma lugar Diabierna 11 di Oktober pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.



PSALM 27:1
JEHOVAH IS MY LIGHT AND MY SALVATION
OF WHOM SHALL I BE IN FEAR? JEHOVAH IS THE STRONGHOLD OF MY LIFE.
OF WHOM SHALL I BE IN DREAD?

WE REGRET TO ANNOUNCE THE PASSING OF:



MERCEDES THERESITA THOMAS

AFFECTIONATELY KNOWN AS SADIE OR POPIE
BORN ON SEPTEMBER 10, 1952,
WHO PEACEFULLY PASSED ON OCTOBER 5, 2013

SHE LEAVES TO MOURN:

HER SON:MICHEL L. THOMAS (ARUBA)

HER GRANDDAUGHTER: XIANA

HER BROTHERS: RICARDO THOMAS (ARUBA)
ANTONIO THOMAS (ARUBA)

HER SISTERS: ALTAGRACIA WILLIAM-THOMAS (SXM)
JACQUELINE THOMAS (SXM)

HER BROTHER IN LAW:RICARDO WILLIAM

HER SISTER IN LAW:BERNADETTE THOMAS

HER NIECES: NATASHA THOMAS (SXM)
PRISCA THOMAS (HOLLAND)
CHANTAL THOMAS (SXM)
SONAIDA CARTY (HOLLAND)

NEHPHEWS RICARDO THOMAS (ARUBA)
ANTONIO THOMAS, JR (HOLLAND)
GIOVANNI THOMAS(SXM)
RENALDO WILLIAM (SXM)
ALEJANDRO WILLIAM(SXM)
THEODORE WILLIAM (SXM)
NEO-VAUN THOMAS(SXM)

GREAT NIECES&
NEPHEWS SHAKIM THOMAS
CHANELL THOMAS
ANGELINA THOMAS
KENRICK THOMAS
ADIANOS MUNOZ
ISIDRO CARTY
RIANDRO CARTY
IH'NATA THOMAS

HER AUNTS: EDNA REIPH-COOK
TANTIE MARGE (CUR)

COUSINS: LOUIS ILLIDGE
CHERI ILLIDGE
EDWIN ILLIDGE

SPECIAL COUSIN DAPHNE TJEN-A-KNOEI

HER BROTHERS AND SISTERS OF JEHOVAH WITNESSES

HER CLOSE FRIENDS: RUDSELA PANTOPHLET, CECILIA DOSSETT, SHERRY VROLIJK, MILDRED PIETERSON, NATALY MACKINTOSH, VICO LY, EDRIS RICHARDSON & FAMILY, DAPHNEY & FAMILY
MERCEDES ALSO LEAVES TO MOURN, HER COUSINS & FRIENDS TOO NUMEROUS TO MENTION.
SHE WAS A MEMBER OF THE JEHOVAH'S WITNESS CONGREGATION.
OTHER RELATIEVES INCLUDE: THE ILLIDGES, THOMAS, LEONARD, ARNELL, ARRINDELL, COOK AND LONDON ILLIDGE.
THE FUNERAL WILL TAKE PLACE ON SATURDAY OCTOBER 12TH, 2013.
MERCEDES WILL BE LAID OUT FROM 12 O'CLOCK NOON TO 4 O'CLOCK PM IN THE JEHOVAH'S KINGDOM HALL, PASTOR HENDRIKSTRAAT 106, SAN NICOLAS, FOLLOWED BY THE FUNERAL SERVICE.
THE INTERMENT WILL TAKE PLACE AT SABANA BASORA CENTRAL CEMETERY.
WE KINDLY ASK FOR NO CONDOLENCES AT HOME.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "

Salmo 23:1,2,3

A bay laga nos na Baranquilla, Colombia, pa biba den Reino di Señor. Mi esposo, nos tata, welo, suegro, ruman, swa, omo, comper y amigo:



Hendrik Eldiberto Koolman

mihor conoci como: "Eddy" ex-chauffeur di B-4

Na nomber di su:

esposa: Maria Luisa Koolman

yiunan: Jasmin y Juan Maduro
Rendolf "Dolfi" y Susana Koolman
Jonathan Koolman y compañera Youraine Hernandez

nietonan stima: Brendon Koolman
Brandon Koolman
Juan Jr. Maduro

nietanan stima: Jenifer Maduro
Jenily "JJ" Maduro

Mescos cu yiu: Victor y Ines Dirksen

Babynan di cas (cachonan): Sisy – Bruintje – Blacky

rumannan:Hyacintho "Chinto" y Aurita Koolman y famia
Mirna "Ina" y Cosme Gomez y famia
Anna y Jacobo Henriquez y famia

suegro: Agustin Maduro

swa y cuñanan:Ana Maduro y famia
Pastora Koolman y famia
Julieta Koolman y famia
Rosario Maduro y famia
Norma y Mario Martijn y famia
Roque y Era Maduro
Thelma y Noty Gomez y famia
Frida y Otty Kelly y famia
Marie Maduro y famia Angela
Omo: Dierks Miguel

Tanta: Olga Arends

consuegronan:Catharina Maduro
Haydee Mercado de Loo

Comernan manera ruman: Irena y Sofia Geerman

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,
ex-coleganan di Vista Security

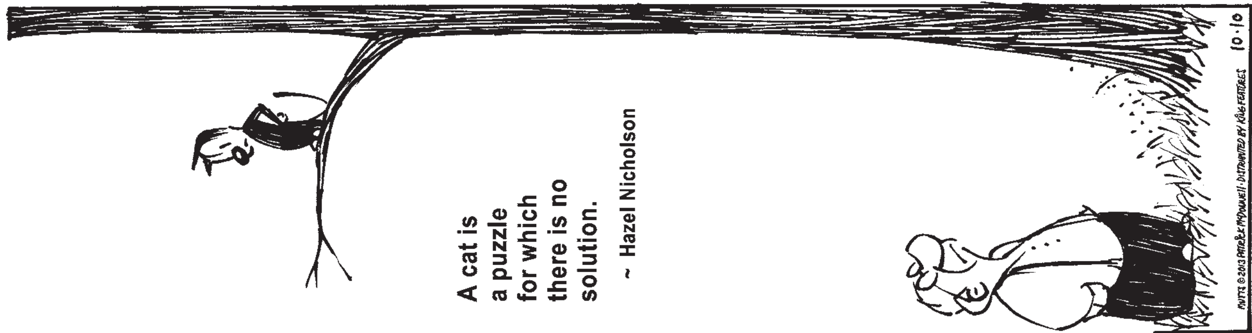
bisiñanan mas cerca: Famia Angela, Famia Gesterkamp, Famia Geerman, Famia Croes,

famia: Koolman, Maduro, Gomez, Henriquez, Dirkszen, Arends, Dubero, y demas famia na Peru, Merca y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 10 october 2013 di 12 or di merdia pa 3 or di atardi sigui pa un response y despues pa su ultimo luga di sosiego na Sabana Basora.

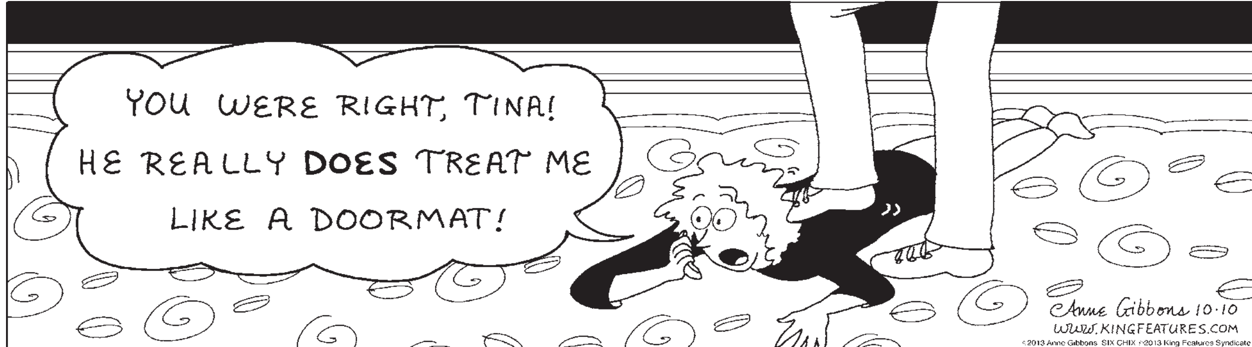
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diaranzon October 9, 2013 di 7 or pa 9 or di anochi
Ta deseo di famia pa bin bisti na color alegre.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Mutts



6 Chix



Blondie



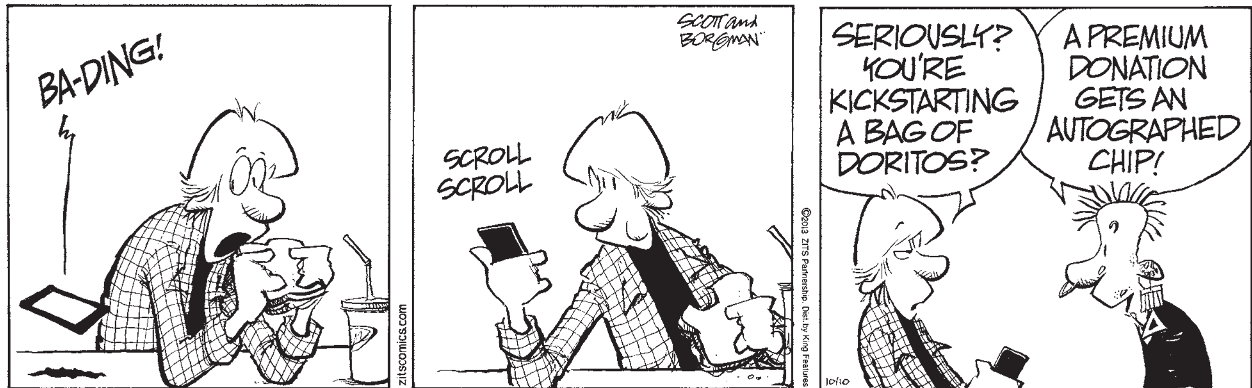
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

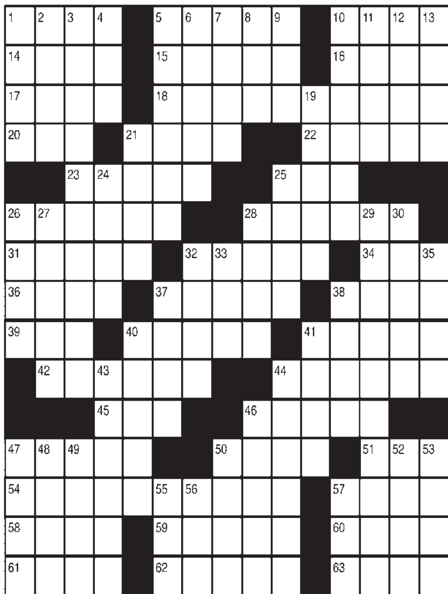
		6		7		4		
	5						7	
2		1	9			3		5
						8		
5				9				2
		4						
3		8			4	7		6
	4						8	
		9		6		1		

Difficulty Level ★★★ 10/10

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

5	7	4	3	2	8	6	1	9
2	1	8	6	9	5	7	3	4
9	3	6	1	4	7	2	5	8
8	5	3	7	6	9	4	2	1
6	4	1	8	3	2	5	9	7
7	9	2	4	5	1	8	6	3
4	8	5	2	1	3	9	7	6
3	2	7	9	8	6	1	4	5
1	6	9	5	7	4	3	8	2



Created by Jacqueline E. Mathews 10/10/13

ACROSS

1 Siesta
5 Whole wheat or pumpernickel
10 Boring
14 "__ upon a time..."
15 1/16 of a pound
16 Terry cloth wraparound
17 Enthusiastic
18 Obviously true
20 Coloring solution
21 Lodges for travelers
22 Rough woolen coat fabric
23 Mrs. Reagan
25 Forbid
26 Clever; sharp
28 Abnormal nasal growths
31 Huge horned beast, for short
32 Dancer Gene
34 Mimic
36 Pres. William Howard __
37 Aviator
38 Forehead
39 Zoom down snowy slopes
40 Difficult to eradicate
41 Male duck
42 Resounds
44 Baby's underwear
45 Pose a query
46 Actress __ Hannah
47 TV's Mandel
50 Sand mound
51 Gobble up
54 Exaggerating the value of
57 Meanie
58 Be flexible
59 Daughter of one's brother
60 Liver secretion
61 Climb __; mount
62 Talk out of
63 Piece of Greek Orthodox art

DOWN

1 Down the __; eventually
2 Covetousness
3 Able to be proven in a lab
4 TV's Koppel
5 Dribble, as a basketball
6 __ nose; cold symptom
7 Finishes
8 Highest card
9 Lion's lair
10 Muscular
11 Part of the ear
12 Well-qualified
13 Pay attention to
19 Pisa's nation
21 Bump __; meet
24 Female relative
25 Leave suddenly
26 __ and crafts
27 Tremble
28 Tactic
29 One unable to use his legs
30 Said something
32 Smooch
33 BPOE member
35 Jug
37 Quick look
38 Hee-haw
40 Baffling riddle
41 Urgent
43 Coif
44 Peril
46 Idiot
47 Vagabond
48 Microwave, e.g.
49 __ away; left
50 Cut calories
52 Woody's son
53 Adolescent
55 Conjunction
56 Suit accessory
57 Japanese sash

Wednesday's Puzzle Solved

N	E	T			A	G	L	O	W		H	E	R	O
E	X	A	M		D	R	A	P	E		A	V	I	D
W	I	L	Y		D	A	T	E	S		V	E	N	D
	T	E	S	T	A	M	E	N	T		E	N	D	S
			T	O	M	S			W	A	N			
O	C	T	E	T	S		C	H	A	S	T	E	N	S
S	H	A	R	E		F	O	U	R	S		D	I	P
C	O	P	Y		O	A	R	E	D		D	I	C	E
A	R	E		S	P	I	E	S		C	A	C	H	E
R	E	S	C	U	E	R	S		M	E	L	T	E	D
			H	E	R			B	E	L	L			
T	O	G	A		A	P	P	A	L	L	I	N	G	
H	O	R	N		T	E	A	S	E		E	Y	E	D
E	P	I	C		E	R	N	I	E		S	E	A	R
E	S	P	Y		D	U	E	L	S			T	R	Y

10/10/13

BON DIA Aruba

DOCTER NA WARDA

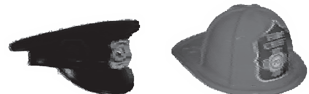


Oranjestad

Dr. Algera

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Kibrahacha Tel: 588-6638
S. NICOLAS: San Lucas Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Oct. 13
Island Princess
Norwegian Sun

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 09 october 2013





07 08 13 29 32 28 Joker H Letter



5 1 1 0

Signo:Sagitario



4 3 2 1



1 7 2 8
3 7 7 2
7 7 2 3



02 09 18 24 28



10 25 28 30 Mega Ball 06



2 3 2 3
6 2 8 1
0 2 9 3

DIARIO
4 9 8 5
1 6 3 5
9 8 2 6

SUPER 4
1 0 4 9

Sorteo di 5 October 2013



1 12 22 44 46 52 X2

Jackpot $ 15 MILLION

Sorteo di 4 October 2013

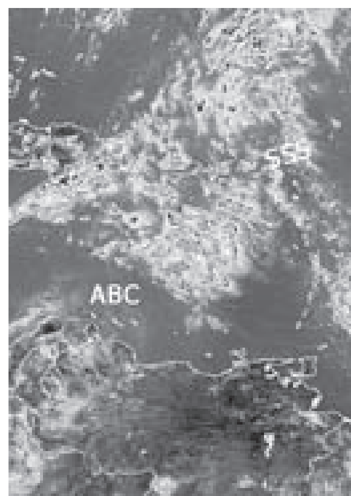


4 16 24 25 44 5 X3

Jackpot $14 MILLION

Meteo Aruba:

Pronostico di tempo pa Aruba valido te diahuebs10 di october 2013



ORANJESTAD – Un disturbio den nivelnan mas halto di atmosfera ta decora nos shelo rato, rato cu nubianan di nivelnan mas halto. Esakinan no ta trece awasero.
TEMPO:
Parcialmente nubia y generalmente seco.
BIENTO:
Modera te fuerte di direccion oost zuidoost cu averahe di 18 nudo y biento maximo di 28 nudo.
CONDICION DI LAMA:
Coriente di lama lo ta di direccion oost cu olanan di 4 te 7 pia.
TEMPO TROPICAL:
Nada di importancia
PROSPECTO DI TEMPO PA RESTO DI SIMAN:
Tempo lo keda seco. Biento lo bira modera despues di diahuebs. Temperatura lo flota rond di normal❑





Aries

E luna ta cuminsa cu un tono hopi entusiasmo. Den e luna aki cu ta cuminsa, bo ta manece den un tono hopi entusiasma y alegre, particularmente memey di situacionnan amoroso. Number: 4, 16, 21 y 44.



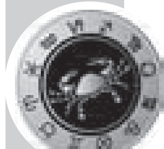
Tauro

Pone e hendenan posesivo na nan luga. Si bo ta soltero y bo a conoce un hende cu ta pasa su tempo riba bo, exigiendo y reclamando, tene cuidao. Bo por perde bo libertad. Number: 24, 27, 31 y 36.



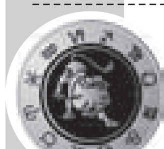
Geminis

No soña solamente. Uza bo boluntad. Pa bo logra berdaderamente un bon kimica of atraccion sentimental, bo mester aplica bo experiencianan anterior y no cay den e mesun foutnan di semper. Number: 6, 13, 25 y 38.



Cancer

Bo ta cuminsa cu un luna activo, di conkista sentimental y laboral. Bo ta insisti den bo intencionnan amoroso y lo bo mira bo soñonan realisa. No laga nada gana bo. Number: 7, 10, 29 y 41.



Leo

Entusiasmo cu ta envolve bo ta impresionante. Canalisa adecuadamente bo impulsonan, haci loke bo curason ta dicta. Bo sinceridad y frankesa ta bo atributonan. Number: 2, 13, 29 y 47.



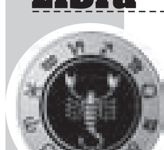
Virgo

Bo ta rechasa ideanan negativo y lo bo Sali padilanti den tur cos. Ta un necesidad pa bo rechasa cualkier pensamento di derota of di fracaso. Bo tin tur cos, no falta bo nada. Number: 7, 18, 27 y 38.



Libra

Ta acercando un etapa hopi dibertido y feliz. Pronto lo bo ta bibando un capitulo yena di pasion cu por dura hopi mas di lo spera, na medida cu ta acerca bo ciclo di cumpleaños. Number: 10, 23, 33 y 41.



Scorpio

Bo ta recupera e control di algo cu bo a perde. Amor ta envolve bo cu un onda refrescante y intenso, pero bo no mester pensa cu tur cos den bida ta bay via bo propio dimension. Number: 8, 14, 26 y 35.



Sagitario

Bo ta cuminsa cu un etapa hopi feliz den bo bida amoroso. E optimismo ta e clave di bo exito durante e dia aki. Bo mester haci tur esfuerso posibel pa laga un banda e actitud cu a duna bo problema. Number: 8, 11, 28 y 44.



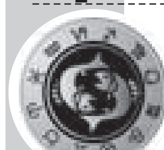
Capricornio

E lenso ta cay for di bo wowonan y lo bo descubri hopi cos. Amor ta duna buelta y bo no por lag'e scapa bay. Duna bo relacion e toke di sensibilidad cu ta accentua bo pasion. Number: 8, 15, 25 y 38.



Aquario

Ta algo inespera ta duna bo un impulso den amor. Durante e luna aki di september, bo signo di aire lo enfrenta cierto obstaculonan cu bo mester supera. Lo bay tin encuentronan cu personanan problematico. Number: 4, 8, 29 y 37.



Pisces

Lo bo diferencia claramente bo sentimentonan. E influencia di Venus lo yuda bo pone bo na luga di lo demas ora bo bay tuma decisionnan y resolve problemanan laboral. Number: 2, 18, 24 y 35.

"Programa di television Santa Rosa ta informa ta tuma un break te proximo aviso"

ORANJESTAD- E programa di television "Santa Rosa ta informa" cu ta wordo pasa na Tele -Aruba tur dialuna lo tuma un break te proximo aviso.

"Santa ta informa" a sa di converti su mes den uno faborito bou di tur e Agricultor, Criado y Piscadonan local, y mas cu esey, e programa ta wordo hopi mira dor di hoben y muchanan cu ta demostra interes creciente den nan salud y plantamento na cas.

E programa tabata trece dilanti informacionnan valioso di e mundo di Agricultura, Cria y Pesca local y a pasa entrevistanan cu diferente personahenan local cu ta practica e ofishi aki.

Sinembargo debi na plannan interno den DLVV e programa di "Santa Rosa ta informa" na Tele -Aruba mester wordo cancela te proximo aviso, cual ta spera di lo resumi den januari 2014.

Mirando cu e fanaticada di e programa aki ta grandi, Santa Rosa lo sigui graba e programa "Santa Rosa ta informa" y lo pone esaki riba nan pagina di Facebook como tambe website pa asina pueblo completo por mira.

Santa Rosa ta invita tur su amigo y amiganan pa bishita e pagina di Facebook www.santarosa.aruba.com of e website www.santarosa.aw tur diamars mainta pa por mira e programa semanal "Santa Rosa ta informa"❑





Grupo Flor di Bini Bini ta sigui celebra nan 25 aña di existencia

ORANJESTAD- Diabierna awor dia 11 di october 2013 na Centro di Bario Noord Grupo Flor di Bini Bini ta sigui cu nan programa di Celebracion. Na juni ultimo Grupo Flor di Bini Bini a celebra su 25 aña di existencia y henter e programa di 2013 ta dirigi na duna atencion na e Celebracion special aki.

Diabierna awor cuminsando di 10'or di mainta lo tin un competencia di e lantera miho decora. Tur miembro cu kier participa na e competencia a haya un lantera pa decora segun nan creatividad y gusto.

Tur hende por corda e festival di Sombre caminda hopi ta e obranan cu a luci, y caminda e miembronan a presenta fantasianan unico.

Coordinador Mena Tromp ta invita tur prensa pa bin presencia e bunita competencia aki. Alabes ta haci uzo di e oportunidad pa gradici tur comerciante cu semper ta sostene Grupo Flor di Bini Bini. ❑

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Pieza di Chevrolet Avalanche 2002, automatic, kibra dilanti y na banda.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Bolivar bon prijs.
Pa mas informacion
Tel: 594-9069


"FAVI FUNDACION CU VISION"

TA OFRESE
Pushi tanto muher como homber bunita lief. Door cu nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima bestia.
Tel: 568-2339

TA HUUR
Apartment di un camber full muebla y espacioso. Afl. 975,- p/l. inclui awa, coriente y cable tv.
Tel: 593-7755 /593-8488

TA BUSCA
Container di 40 pia excelente pa warda material di construction pa Afl. 1600,-
Tel: 582-4324

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327

TA BUSCA
Un persona pa yuda na cas prefiribel Arubiano
Pa mas informacion yama y puntra pa sra. Remigia Wever.
Tel: 585-3332

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22",
color shinishi silver
Hopi bunita, hopi extra's
Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

TA BENDE
Resort La Cabana
Siman #26 1 bedroom
Siman #34 pa 4 persona
Tel: 594-9065



Makiyahe pa nochi di gala

Aunke ta depende di e gusto y estilo di cada muhe, algun specialista den makiyahe ta recomenda pa haci un tratamento di cara pa prepara e cuero. E makiyahe en general mester luci fresco, pero cu por defini cada caracteristica di e hende muhe, specialmente e angulo di e cara.
Pa e anochi, uza e colonan 'smokey', riba e wowo,aplica hopi mascara cu ta resalta e 'wimpers', 'blush' di acuerdo e tono di cuero y pa e lipnan un tono neutral aplicando un lip gloss pa duna e lip su briyo!


Hiba e "smokey eye look' pa sali anochi y resalta cu un makiyahe radiante
Un mirada autoritario y yamativo ta locual nos ta busca ora nos ta makiya pa un fiesta di gala.

Ehercicio

Con por elimina e vet di e brasa.

E miho manera pa elimina e vet di bo brasa ta di reduci e total di porcentahe cu nos tin di vet corporal. Percura pa na mes momento bo train bo brasanan mientras cu bo ta perdiendo e vet, por deshaci di e parti moli cu tur hende muhe, simplemente ta odia! Ta sumamente necesario pa incorpora un rutina diario di ehercicio den bo agenda, esey lo trece cambio, sigur.





'Polka Dots' ta bek!



Su so of compaña, ta resalta e temporada aki.
Como parti di nan coleccion pa e temporada di zomer, Dolce & Gabanna a presenta e 'Polka Dots'! Ata un prueba di con nos por hiba esaki, di pia te cabes. E combinacion di dot nan preto, cora of cualkier color, ta un bon escogencia, como parti di un 'outfit' cu manga cortico combina cu short cu lastik na cintura. Pone e cherry riba e bolo, combina cu un sapato bailarina y su 'tasje' tuti, tuti! E bista ta casual pero chic, ademas di ta uno, fresco y hopi comodo. ❑

Oro briyante!

Mas cu un complemento, e coyar ta sinonimo di elegancia pa tur hende muhe. Creacion di e acesorio aki, indudablemente, a bin pa faborece e hende muhe cu den e piesa aki ta haya e excuus perfecto pa haya un mirada. Percura pa uza colornan di acesorio cu ta completa bo 'outfit'.❑



Fashion a lo max!

E tas di makiyahe ta un di e piesanan cu no por falta den e tas di e ser femenino. Su funcion principal ta esun di organisa e makiyahe y di pone tur cos na su luga, su uzo ta subi hopi mas na momento cu esaki ta conta cu un bunita diseño.❑



E impacto di Fraña

Puro cuero y originalidad, asina ta e tas di e cas di moda Versace. Abundante den fraña , cu den e temporada aki ta resalta, no solamente den e tas pero tambe den e shimis y e faha. E tas aki ta perfecto pa combina estilo 'hippie etnico', finalisa cu elegancia. ❑

